

FUNDACIÓN BIBLIOTECA NACIONAL DE PANAMÁ



*INFORME DE GESTIÓN
ENERO - DICIEMBRE 2005*

PANAMÁ, MARZO DE 2006

República de Panamá
Fundación Biblioteca Nacional de Panamá
Modernización de la Biblioteca Nacional Ernesto J. Castellero R.
y de la Red de Bibliotecas Públicas

Informe de Gestión
Enero – Diciembre 2005

Resumen Ejecutivo

La Fundación Biblioteca Nacional de Panamá es una organización sin fines de lucro constituida en octubre de 1996, con el propósito de reestructurar la Biblioteca Nacional y la Red de Bibliotecas Públicas para su modernización y desarrollo. En julio de 1998, mediante convenio firmado con el Ministerio de Educación, la administración de las bibliotecas fue transferida a la Fundación. Desde sus inicios, la Fundación Biblioteca Nacional de Panamá ha entregado a las autoridades y a la ciudadanía, Informes de Gestión. En esta oportunidad se presenta el informe correspondiente al año 2005.

Un hecho relevante en este período es que gracias al Convenio de Cooperación Cultural entre los Gobiernos de Japón y Panamá, la Biblioteca Nacional Ernesto J. Castellero R. recibió el equipo indispensable para la creación del *Archivo Audiovisual y de Música*, lo que le ha permitido recuperar material musical y audiovisual panameño para el enriquecimiento de la Memoria Nacional.

La participación en foros a nivel nacional e internacional permite que el proyecto de modernización de las bibliotecas en Panamá tenga reconocimiento dentro y fuera del país. La Colección Panameña en la Biblioteca Virtual El Dorado, proyecto de UNESCO y ABINIA, ha sido reconocida y señalada como modelo en la XVI Asamblea de ABINIA en Bolivia. Igualmente, la participación de Panamá en los proyectos de desarrollo y fortalecimiento de las bibliotecas de América Central que financian la Biblioteca Real de Suecia y la Agencia Sueca de Cooperación, ha sido destacada. Se continúa con los proyectos de cooperación con UNESCO y ABINIA para desarrollar en Panamá un *centro regional de capacitación*.

La Fundación Biblioteca Nacional participó en la III Feria Internacional del Libro de Panamá, que se llevó a cabo del 29 de junio al 2 de julio en el Centro de Convenciones ATLAPA, con la participación de Chile como país invitado de honor. Funcionarios de la Biblioteca Nacional y de las bibliotecas públicas participaron activamente en el Congreso Nacional de Archivología y Bibliotecología que bajo el lema *Hacia un Sistema Nacional de Archivos y Bibliotecas*, convocó la Facultad de Humanidades de la Universidad de Panamá.

En este período, las bibliotecas públicas participaron activamente en el programa del Gobierno Nacional con motivo del *2005 Año Iberoamericano de Promoción de la Lectura*, a través de la denominadas *Caravanas de la Ruta de la Lectura*. Las actividades de promoción de la lectura se han intensificado en todas las bibliotecas públicas con la creación de clubes de lectura. Destaca la creación del Círculo de Lectores de la Biblioteca Nacional y el Club Super Lectores que congrega infantes del Bibliobus.

En el marco de la modernización de las bibliotecas públicas, se continúa el desarrollo de sus colecciones, la automatización de sus servicios y la capacitación de sus funcionarios.

Por Decreto Ejecutivo No. 451 de 2 de noviembre de 2005, se crea el *Consejo Nacional del Libro y la Lectura*. La Biblioteca Nacional Ernesto J. Castellero R. y la Coordinación de Bibliotecas Públicas forman parte de este Consejo.

1. MARCO INSTITUCIONAL

La Fundación Biblioteca Nacional de Panamá ha mantenido comunicación constante con el Ministerio de Educación para facilitar el cumplimiento y aplicación del convenio firmado el 3 de julio de 1998, para la administración de la Biblioteca Nacional Ernesto J. Castellero R. y de las bibliotecas públicas, para su modernización y reestructuración.

Durante este período, se ha trabajado muy cerca con la Comisión de Enlace que permita la ejecución del convenio. Como resultado se han logrado reuniones con altos funcionarios del Ministerio de Educación y con los Directores Regionales de Educación para discutir temas importantes en la ejecución del convenio: necesidad de personal idóneo, recursos para manejo y administración de las bibliotecas públicas, así como la situación financiera general de la Fundación Biblioteca Nacional, la organización de las bibliotecas y su posición en el organigrama del Ministerio de Educación.

Se han fortalecido nexos con otras instancias gubernamentales relacionadas con el devenir educativo y cultural: el Instituto Nacional de Cultura, con quienes se ha trabajado en los documentos preliminares para el desarrollo de políticas culturales y con RTVE Panamá Canal 11, para elaborar un convenio de Asistencia Técnica que contribuya al desarrollo del Centro Audiovisual y de Música de la Biblioteca Nacional Ernesto J. Castellero R.

Se establecieron vínculos con la Autoridad del Canal de Panamá para la creación de Centros de Información y de Acceso a Internet en bibliotecas públicas, junto con la Secretaría Nacional de Ciencia y Tecnología.

Se armonizaron relaciones con la Autoridad de la Región Interoceánica y el Ministerio de Relaciones Exteriores, para la consecución de una edificación o terreno para el centro de capacitación regional de ABINIA. El Ministerio de Relaciones Exteriores otorgó a este futuro centro, categoría y beneficios de misión internacional.

La Fundación Biblioteca Nacional también ha buscado apoyo en otros estamentos de las comunidades y autoridades locales. En este sentido, se han fortalecido los lazos con los Comités de Amigos de las Bibliotecas, así como con las autoridades locales y con otras organizaciones no gubernamentales, tal es el caso del convenio firmado con FUNDACUNA, para el fortalecimiento de salas infantiles en bibliotecas públicas. ANEXO 1.1

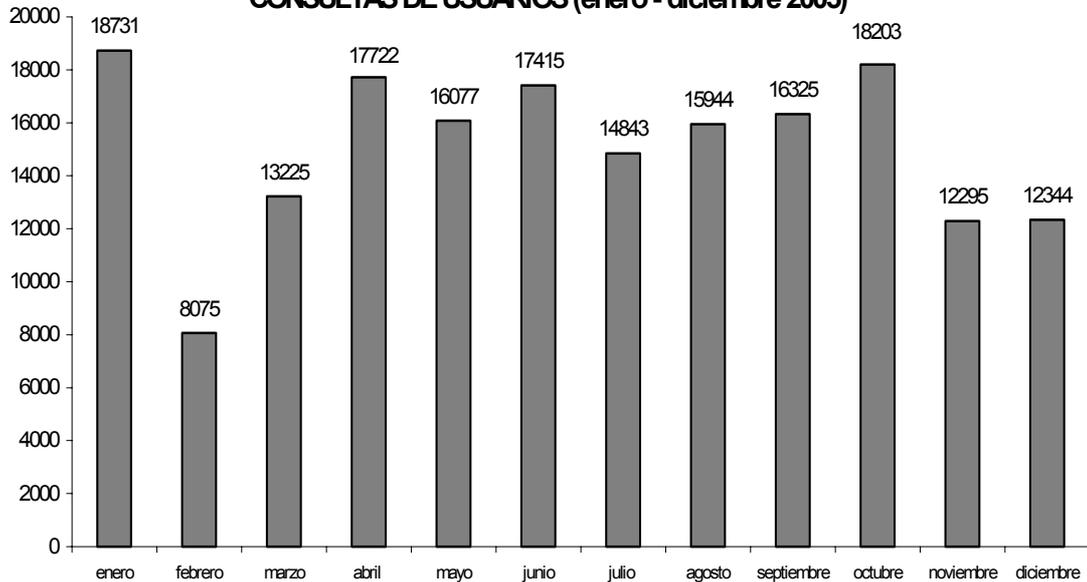
La gestión llevada a cabo por la Fundación Biblioteca Nacional para la modernización de la Biblioteca Nacional Ernesto J. Castellero R. y la Red de Bibliotecas Públicas, sigue recibiendo reconocimiento nacional e internacional, como lo demuestra el apoyo técnico y financiero recibido.

2. SERVICIOS A LOS USUARIOS

Las estadísticas generadas por el sistema automatizado de la Biblioteca Nacional, revelan que durante el 2005 los usuarios formularon un total de **181,199** consultas a las diferentes colecciones bibliográficas, lo cual representa un promedio de **496** solicitudes de información diarias.

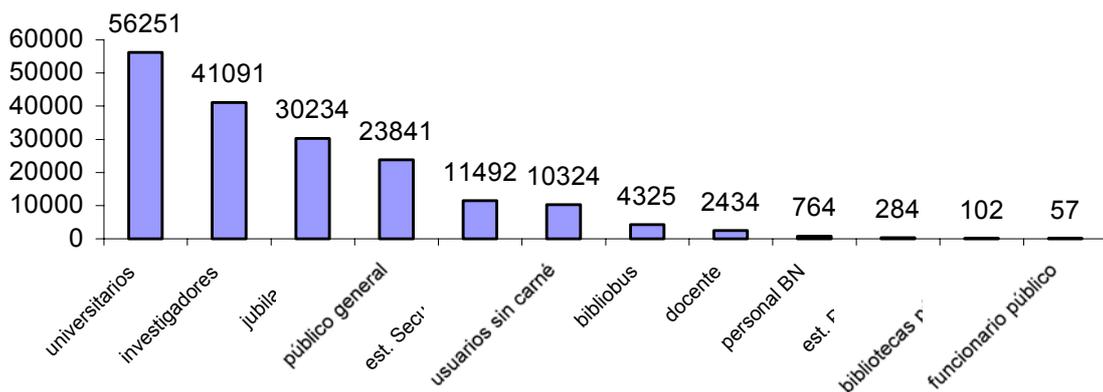
Al comparar este resultado con el año anterior, se observa una disminución del 5.03%, ocasionada por el incremento en las consultas presentadas por medios electrónicos y por las movilizaciones sociales que afectaron el normal funcionamiento de los sectores educativo y productivo del país.

Gráfica 2.1
CONSULTAS DE USUARIOS (enero - diciembre 2005)

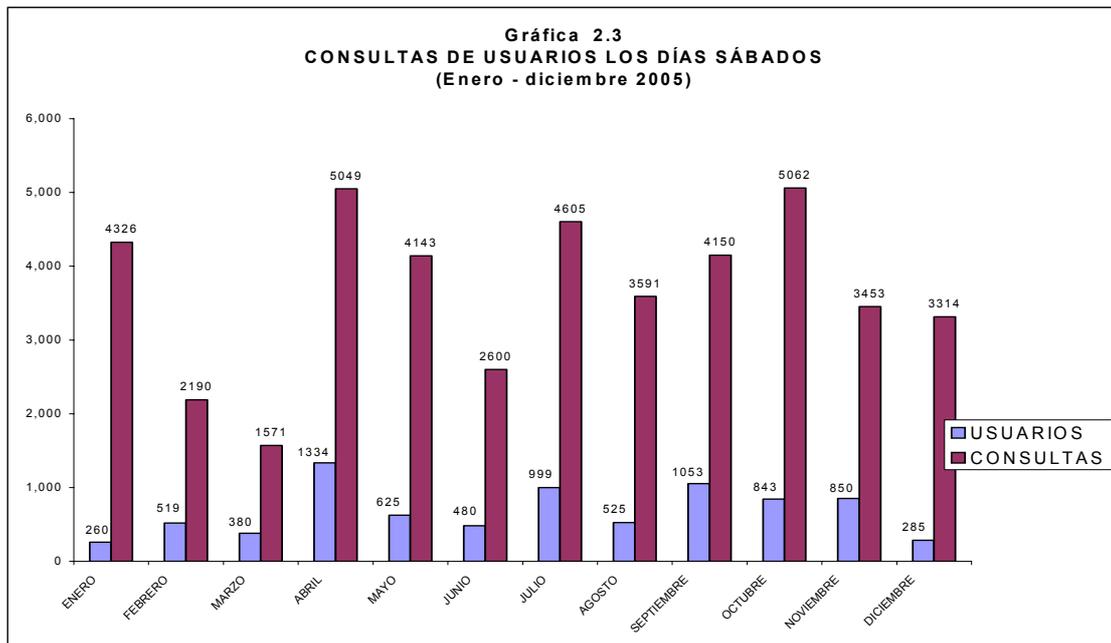


El análisis del comportamiento de usuarios muestra que nuevamente este año los estudiantes universitarios fueron los líderes en el uso del fondo bibliográfico, acumulando **56,251** solicitudes de información (32%), le siguen en la escala investigadores (23%), jubilados (17%), público en general (13%), estudiantes de secundaria (6%), público sin carné (6%), usuarios del Bibliobus (2%), docentes (1%) y con menor porcentaje los estudiantes de primaria, los usuarios de bibliotecas públicas y funcionarios de la Biblioteca Nacional.

Gráfica 2.2
DISTRIBUCIÓN DE CONSULTAS POR TIPO DE USUARIOS
(enero - diciembre 2005)



El 23.3% de las consultas se realizaron durante los días sábados, cuando la capacidad de respuesta de la Biblioteca, en términos de alojamiento y personal, alcanza un punto crítico debido a la concurrencia masiva de usuarios.

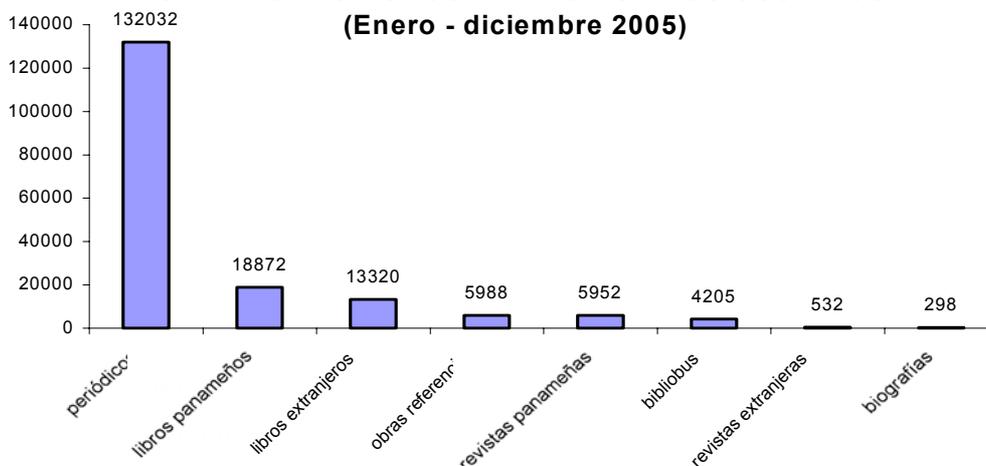


Los temas frecuentemente consultados por la comunidad de usuarios de la Biblioteca Nacional suelen estar vinculados a la historia patria, a la lengua española y al Canal de Panamá. En efecto, el registro y seguimiento a los **941** temas más buscados, reportó que **20** fueron solicitados más de 100 veces. Se relaciona a continuación el resultado del análisis temático.

Tabla 2.1
Temas más solicitados por los usuarios
2005

Temas	Volumen de Consultas
Tratados del Canal de Panamá	816
Lengua española	503
Canal de Panamá	436
Panamá – historia	359
Relaciones de Panamá con los Estados Unidos	265
Constitución de la República	195
Educación	182
Panamá – historia – invasión, 1989	151
Literatura panameña – novelas	150
Folklore Panamá	126
Español enseñanza	125
Himnos patrióticos panameños	125
Matemáticas	122
Canal de Panamá historia	120
Español	120
Panamá – política y gobierno	120
Geografía Panamá	115
Panamá – tratados internacionales	110
9 de enero	104
Biología	100

Gráfica 2.4
COLECCIONES CONSULTADAS POR LOS USUARIOS
(Enero - diciembre 2005)

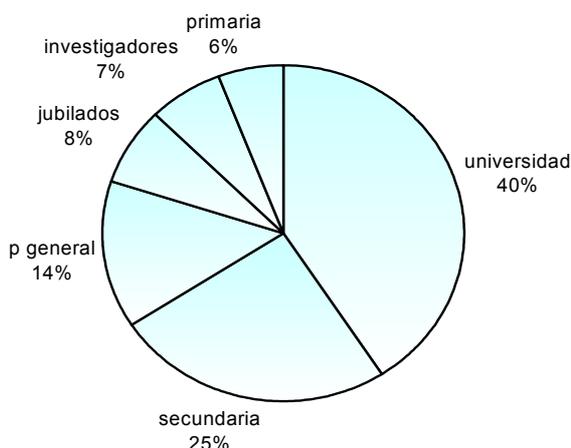


La Hemeroteca y la Sala Panameña son las áreas con mayor demanda de información. El 74% de las consultas corresponden a la colección patrimonial de fascículos de periódicos panameños y el 11% a las obras monográficas sobre Panamá y de autores panameños. El uso frecuente al acervo nacional sugiere la necesidad de redoblar esfuerzos en la preservación y conservación de colecciones y aumentar el presupuesto de adquisición de libros para asegurar que las necesidades de información de los usuarios sean resueltas con la relevancia y pertinencia que la demanda exige.

El Centro de Acceso a Internet atendió **3,129** personas, cuya distribución corresponde a **1,282** estudiantes universitarios, **778** estudiantes de secundaria, **446** público en general, **235** jubilados, **208** investigadores y **180** estudiantes de primaria. Con relación al año pasado las visitas de usuarios disminuyeron en un 12%, debido principalmente a la competencia de cafés Internet privados en la ciudad y a la obsolescencia de los equipos. No obstante, en el último trimestre del año, la Fundación Biblioteca Nacional invirtió en la adquisición de 10 nuevas computadoras y se inició un agresivo programa de capacitación de usuarios como estrategia para motivar el incremento de usuarios.

El servicio de Referencia privilegió durante el año 2005 las consultas en línea a través del sitio de la

Gráfica 2.5
USUARIOS DE INTERNET (Enero - diciembre 2005)



Biblioteca en Internet. Los usuarios hicieron un total de **1,743** preguntas desde sus hogares u oficinas evitando el desplazamiento a la sede. La enciclopedia Encarta on-line recibió **672** visitas. Estos resultados contrastan con el servicio de atención telefónica que registró únicamente **319** llamadas.

Entre enero y diciembre de 2005, el sitio de la Biblioteca en Internet alcanzó **79,730** accesos. Los recursos preferidos fueron el Catálogo en línea, la Biblioteca Digital, el Balcón de Referencia, la Base de Datos del ISBN y la Biblioteca de Biografías Panameñas.

El servicio de visitas guiadas favoreció a **1,423** usuarios provenientes de **47** instituciones, entre las cuales destacan escuelas públicas y privadas, y grupos de tercera edad. Este servicio tiene como propósito incorporar más efectivamente a los usuarios en las distintas modalidades de servicio, de manera que puedan hacer uso de los recursos con mayor propiedad. Abril y septiembre son los meses con mayor cantidad de visitas debido a las efemérides vinculadas al libro y a las bibliotecas.

La reproducción de documentos continúa siendo un servicio clave en la Biblioteca y contribuye efectivamente a evitar la pérdida de materiales bibliográficos, el mismo alcanzó la cifra de **142,171** solicitudes de fotocopias.

La base de datos de usuarios reales concentra **58,760** registros, de este total **3,642** corresponden a nuevos usuarios, para los cuales se emitieron los respectivos carnés de identificación que da derecho a la consulta en sala y al préstamo domiciliario.

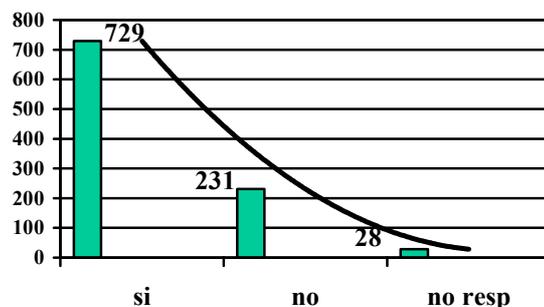
Con apoyo de estudiantes voluntarios este año se consolidaron los datos provenientes del Buzón de Sugerencias, un mecanismo utilizado para conocer si el usuario localiza la información que busca, si encuentra un grado de satisfacción en el servicio, si tiene quejas sobre el funcionamiento de la biblioteca y si posee referencias para la adquisición de nuevas obras.

La mecánica de funcionamiento del Buzón de Sugerencias consiste en que el usuario consigna sus opiniones en una breve encuesta de 7 preguntas, que están localizadas en los balcones de atención al público e indagan sobre los siguientes aspectos: fecha, sala en que fue atendido, edad, sexo, si encuentra la información que busca, si quedó satisfecho con el servicio y qué obras le gustaría encontrar en la Biblioteca.

El objetivo del buzón de referencias es conocer de viva voz las opiniones de los usuarios y utilizar de inmediato la información para retroalimentar los parámetros del servicio bibliotecario, no obstante en esta ocasión se cuantificaron los datos en su conjunto para observar el comportamiento de las variables involucradas.

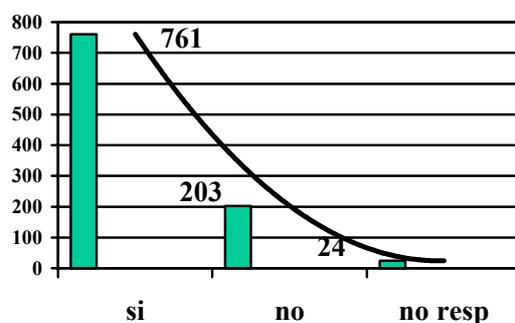
Los resultados del ejercicio demuestran que el 74 % de los usuarios que visitan la Biblioteca Nacional encuentran la información que buscan, versus el 23% que no la recibe, el 3% no respondió. En este sentido, la Sala Panameña presentó los mayores aciertos al entregar la información que el usuario requiere.

Encontró la información que buscaba?



Las respuestas a la pregunta “quedó satisfecho con el servicio recibido?” indican que 77% de los usuarios se sienten satisfechos con la atención ofrecida, mientras que un 20.5% no se encuentra contento con la atención y el 2.4% no contestó.

Quedó satisfecho con el servicio recibido?



A partir de estas respuestas se están realizando los correctivos necesarios para lograr mejoras en el servicio y la disponibilidad de información.

La responsabilidad de los servicios al público recae en 10 funcionarios que laboran de lunes a sábado en horarios rotativos, para atender las **53** horas semanales en que la Biblioteca permanece abierta al público. En horas de mayor tránsito de usuarios el personal se refuerza con los trabajadores de Procesos Técnicos, Preservación y Conservación, Digitalización y Adquisiciones.

Las actividades de atención al público también se ven reforzadas por el cuerpo de voluntarios que este año incorporó a **68** estudiantes de **12** planteles educativos, que cumplieron **3,371.55** horas de servicio. Los colegios participantes se relacionan en el siguiente cuadro:

Tabla 2.2
Procedencia de los Estudiantes Voluntarios

COLEGIOS	voluntarios
BACHILLERATO EN ARTES DIVERSIFICADAS	3
COLEGIO JOSÉ ANTONIO REMON CANTERA	28
COLEGIO PARROQUIAL SAN JUDAS TADEO	24
ESCUELA PROFESIONAL ISABEL HERRERA OBALDÍA	2
ESCUELA SECUNDARIA NOCTURNA OFICIAL	1
ESCUELA TÉCNICA DE CONTABILIDAD Y COMERCIO GASTÓN FARAUDO P.	2
INSTITUTO NORMAL RUBIANO	3
INSTITUTO PROFESIONAL DE HABILITACIÓN ESPECIAL	1
INSTITUTO PROFESIONAL Y TECNICO NICOLÁS DEL ROSARIO	1
INSTITUTO TÉCNICO COMPUTACIONAL	1
OXFORD INTERNATIONAL SCHOOL	1
THE INTERNATIONAL SCHOOL OF PANAMA	1
TOTAL	68

Con el apoyo de la Federación Internacional de Asociaciones e Instituciones Bibliotecarias (IFLA) y la Caja de Compensación Familiar de Colombia (COMFENALCO), fue posible que personal de Referencia participara en el programa de pasantías para bibliotecarios públicos centroamericanos y colombianos, del 1 al 30 de junio de 2005, en Antioquia, Medellín. Durante la pasantía se desarrolló un programa académico y cultural que permitió a los participantes mejorar las prácticas

de trabajo. Se realizaron talleres, charlas, visitas a bibliotecas y centros culturales, entrevistas y conferencias, con el propósito de establecer un contacto directo con los procesos de planeación, ejecución y evaluación de los servicios bibliotecarios. Los conocimientos adquiridos en la pasantía fueron reproducidos a través de cursos al personal de la Biblioteca Nacional y a los funcionarios de las bibliotecas públicas, municipales y escolares.

Otras acciones de capacitación y actualización ofrecidas al personal de Servicios al Público fueron: la conferencia digital *Cómo promover la investigación a través del uso de la biblioteca universitaria*, *Curso sobre medios audiovisuales*, *Congreso de Bibliotecología y Archivología*, *Seminario de Gestión Cultural*, y el curso sobre *Búsquedas complejas en Absys - Cliente*.

Se ofreció pasantía por una semana a un funcionario de la Biblioteca Nacional de Honduras, como parte del proyecto sueco de ayuda a Centroamérica, con el fin de ofrecerle entrenamiento en el manejo de servicios de referencia y acceso a la información automatizada.

Servicios al Público también contribuyó en el desarrollo y puesta en marcha del Círculo de Lectura del Centro Femenino de Rehabilitación, llevando material de lectura a un promedio de 30 reclusas que durante 11 meses realizaron reuniones semanales para análisis de contenido de obras literarias, talleres de creatividad y conversatorios con autores nacionales. Esta actividad se llevó a cabo conjuntamente con el INAC.

Los servicios al público se reforzaron este año con el establecimiento del Bibliobus y el Círculo de Lectores de la Biblioteca Nacional, cuyas gestiones se resumen a continuación.

- **BIBLIOBUS EN EL PARQUE OMAR**

Contribuir a crear y consolidar el hábito de la lectura en los niños y jóvenes del distrito capital, es la misión del Bibliobus que funciona como una sala de lectura infantil en los predios del Parque Recreativo Omar. Sus actividades se iniciaron en noviembre del 2004, con apoyo del Club Activo 20-30, la empresa Nestlé y CEMEX.

Durante el año 2005, los servicios de este recinto bibliotecario se concentraron en el préstamo a domicilio, préstamo en sala, el círculo de lectura infantil, los talleres de promoción de la lectura, las cajas viajeras, las visitas de escuelas y/o grupos institucionales, los cine foros y la hora del cuento.

Los registros de usuarios expresaron un movimiento de **1,992** obras en préstamo domiciliar y **1,649** préstamos en sala. Para hacer posible el préstamo de materiales se expidieron **322** carné que permiten un control en la entrega y devolución de los libros.

Tabla 2.3
Préstamo de documentos en el Bibliobus

Mes	Préstamo Domiciliar	Préstamo en sala
Enero	245	378
Febrero	245	252
Marzo	239	163
Abril	163	38
Mayo	151	36
Junio	175	35
Julio	115	144
Agosto	127	187
Septiembre	170	142
Octubre	184	175
Noviembre	101	23
Diciembre	77	76
Total	1992	1649

En el primer año de funcionamiento del Bibliobus se recibieron visitas de **98** escuelas y grupos organizados con un total de **2,654** niños, cuyas edades promedios oscilaron entre 0 y 17 años. Además **1,651** personas particulares llegaron a estas instalaciones para conocer su funcionamiento.

Tabla 2.4
Visitas Colectivas al Bibliobus

<i>Mes</i>	<i>Grupos visitantes</i>	<i>Cantidad de niños</i>	<i>Edad</i>
<i>Enero</i>	12	203	1-12
<i>Febrero</i>	6	113	1-15
<i>Marzo</i>	12	285	3-15
<i>Abril</i>	8	377	3-16
<i>Mayo</i>	2	67	8-14
<i>Junio</i>	4	77	2-15
<i>Julio</i>	17	479	1-17
<i>Agosto</i>	7	170	3-12
<i>Septiembre</i>	13	395	0-17
<i>Octubre</i>	9	265	2-13
<i>Noviembre</i>	3	131	4-14
<i>Diciembre</i>	5	92	4-12
<i>Totales</i>	98	2654	0-17

El Club de Lectura *Super Lectores* del Bibliobus inició actividades integrando a miembros con edades entre 6 a 15 años. Se logró la inscripción de **65** miembros que se reúnen semanalmente para compartir sus lecturas de manera crítica y reflexiva, en un marco de libre intercambio de ideas y en un ambiente de camaradería y diversión. El Círculo de Lectura trabaja con el Diario de Lectura como una herramienta para el registro de la actividad lectora. La misma permite que los niños identifiquen las obras leídas, evalúen su contenido y resuman su contenido de acuerdo a las preferencias de personajes y acción.

En el mes de septiembre se inició el plan piloto *Programa de Cajas Viajeras*, con el objetivo de acercar a los estudiantes de las Escuelas Manuel E. Batista y María Ossa de Amador. Semanalmente personal del Bibliobus se desplazó a las 2 escuelas con las cajas de libros, a partir de las cuales se realizaron **587** préstamos a domicilio, se confeccionaron **194** carné de usuarios, se distribuyeron **189** diarios de lectura y se desarrollaron talleres de promoción de la lectura. El programa motivó a maestros y estudiantes quienes progresaron con lecturas que renovaron en cada visita.

Cada sábado el Bibliobus ofreció cultura y recreación a través de los talleres de creatividad y promoción de la lectura. **12** talleres se llevaron a cabo, con una asistencia promedio de **30** niños por taller. Asimismo se realizaron **4** conversatorios procurando un contacto directo entre los niños y los autores de las obras cuyas lecturas disfrutaron; los diálogos resultaron enriquecedores para unos y otros. Otra modalidad de llevar arte a los niños fue a través de las 4 sesiones de cine foro que se organizaron en conjunto con el Centro Audiovisual y de Música. Las charlas sobre temas variados también ocuparon un lugar dentro de la programación infantil, así como las celebraciones de fechas relevantes que se incorporaron a la dinámica de acciones, siendo 3 las actividades que se presentaron. El Bibliobús fue invitado de honor en 3 ferias organizadas por instituciones locales dentro de las instalaciones del Parque Recreativo Omar. El cuadro a continuación recoge datos específicos de cada evento.

Tabla 2.5
Actividades Culturales en el Bibliobus

Fecha	Talleres de promoción de la lectura Y creatividad	Asistencia
22 y 29 de enero	Expresión Oral - Calos Fong	63
12 de febrero	Expresión Oral - Carlos Fong	15
19 de febrero	Cuenta Cuentos - Dagoberto Chung	48
26 de febrero	Confección de Papel Artesanal - Roxana de Garzón	22
12 de marzo	Confección de Papel Artesanal - Roxana de Garzón	20
21 de mayo	Jugando con tu propio cuento - Rolando Mejía	20
24 de septiembre	Taller de Restauración de libros – Ida Cecilia Mitre	51
13 de agosto	Confección de Tiiteres, Karen Ruiz	20
22 de octubre	Dibujo Manga - Grupo Anime	25
12 y 19 de noviembre	Confección de cometas - Luis Molina	25
26 de noviembre	Creatividad de Navidad – Guadalupe de Ángeles	50
Fecha	Conversatorios - Autores participantes	Asistencia
3 de septiembre	Hena González de Zachrisson	25
1 de octubre	Pat Alvarado	30
12 de noviembre	Prof. Ricardo Ríos	25
3 de diciembre	Hena González de Zachrisson, Pat Alvarado, Raúl Leis y Marta Jiménez de Stanzola	30
Fecha	Películas	Asistencia
23 de Julio	Harry Potter	25
20 de Agosto	Willy Wonka	30
17 de Septiembre	Tierra de Osos	25
15 de Octubre	El libro de la Selva 2	50
Fecha	Charlas	Asistencia
10 de Septiembre	Los Valores, dictada por la Licda. Jamina Jiménez	20
1 de Octubre	Charla Nutricional “Huevos Melo tu alimento de vida” en conmemoración al día del huevo.	120
Fecha	Actividades Culturales	
3 de Febrero	Agradecimiento al Club activo 20-30 y los colaboradores por el apoyo al Bibliobus	
18 de Junio	Día del Padre, agasajo a los padres de los niños del club de lectura	
10 de Diciembre	Entre libros y rosas, homenaje a las madres de los niños del club de lectura	
Fecha	Ferías	
6 de Marzo	Feria de la Salud, actividad en ocasión al aniversario del corregimiento de San Francisco	
14 al 17 de Julio	Participación en las actividades organizadas por el Despacho de la Primera Dama en el Día del Niño	
14 de Agosto	Feria de la Salud, Organizado por el Centro de Salud de Boca la Caja	

• **BIBLIOTECA DIGITAL**

Más de **30,000** usuarios navegaron a través de la Biblioteca Digital Panameña durante el 2005, un recurso bibliográfico que en la actualidad cuenta con los textos completos de **207** monografías, **32** tomos de la Biblioteca de la Nacionalidad, **16** tomos de la Biblioteca de la Cultura Panameña, **16** textos constitucionales, **8** artículos y **3** revistas panameñas.

El incremento de este acervo electrónico es producto de las **20,848** imágenes que se procesaron durante el año 2005, desglosadas de la siguiente forma: **18,868** imágenes de textos, **1,252** imágenes de periódicos y **728** imágenes de la colección fotográfica de la Biblioteca Nacional.

A partir de las imágenes procesadas y puestas a disposición del público en Internet, se editaron los primeros **100** libros virtuales en formato CD-ROM. Este producto permite una mayor protección de las obras originales en papel, garantizando su preservación y conservación. La Biblioteca cuenta con equipos especiales para consulta de estos materiales y además se ha dispuesto el préstamo a domicilio de esta colección.

En el mes de agosto se inició la digitalización de fotografías de la Biblioteca Nacional y de compositores y músicos panameños. Al concluir el año se han procesado **700** fotos de las cuales se ha avanzado la catalogación de **550**.

En el último trimestre del año concluyó la digitalización del primer periódico del año 1886, utilizando el escáner Bookeye. Este será el modelo a seguir en las tareas que conducen a digitalizar la colección de periódicos. También se inició la digitalización de publicaciones seriadas, siendo la primera revista *Cuasimodo*, obra que recoge una gama de temas de 1919 y 1920.

En este período los usuarios se beneficiaron con la reorganización de los contenidos de la Biblioteca Digital que logró aportar mayor calidad y nitidez en sus imágenes. Las visitas masivas al sitio electrónico parecen corroborar esta afirmación.

La preservación de las imágenes que conforman la Biblioteca Digital es un tema de constante preocupación, estudio e investigación, por este motivo se invierten recursos tanto en la capacitación y entrenamiento, como en la revisión y control de las imágenes originales.

- **CÍRCULO DE LECTORES DE LA BIBLIOTECA NACIONAL**

Desde el mes de abril de 2005 la Biblioteca Nacional de Panamá asumió la iniciativa de mantener dentro de sus recintos, al Círculo de Lectores de la Biblioteca Nacional, con el propósito de brindarle a sus usuarios y a la comunidad en general, un espacio permanente y regular, donde pudieran exteriorizar sus opiniones sobre la literatura y a la vez aprendieran y compartieran conocimientos sobre la apreciación literaria. Con esta iniciativa la Biblioteca Nacional no sólo ampliaba sus servicios a los usuarios, sino que también atendía una necesidad que la población requería.

En este primer año del Círculo de Lectores de la Biblioteca Nacional, los objetivos se focalizaron en: 1) procurar un espacio regular y permanente donde jóvenes y adultos pudieran exteriorizar sus impresiones o comentarios sobre sus obras leídas, 2) servir de mecanismo para exaltar o revalorar la labor literaria de hombres y mujeres panameños, 3) desarrollar en los miembros hábitos lectores vinculados con la solidaridad, la reflexión, la tolerancia y el intercambio de ideas, 4) fomentar el gusto de leer a través de la apreciación del cine basado en obras literarias. 5) recordar los aportes de los escritores extranjeros a la literatura universal, y 6) introducir a los miembros en el análisis literario a través de obras representativas.

Estos objetivos del Círculo de Lectores de la Biblioteca Nacional se tradujeron en actividades que se desglosan así: cine foros basados en obras literarias, conversatorios con autores nacionales, homenajes, análisis de obras y autores nacionales.

Tabla 2.6
Actividades Culturales del Círculo de Lectores de la Biblioteca Nacional

<i>CINE FOROS BASADOS EN OBRAS LITERARIAS</i>			
FECHA	TÍTULOS	PAÍS	ASISTENTES
18 DE JUNIO	PEDRO PÁRAMO	MÉXICO	11
30 DE JULIO	MARÍA LLENA ERES DE GRACIA	COLOMBIA	23
13 DE AGOSTO	EL MUERTO O CACIQUE BANDEIRA	ARGENTINA	34
19 DE NOVIEMBRE	LISTA DE ESPERA	CUBA	13
Total			81
<i>CONVERSATORIOS CON AUTORES NACIONALES</i>			
FECHA	CONVERSATORIO CON	ASISTENTES	
6 DE AGOSTO	ROSE MARIE TAPIA	17	
10 DE SEPTIEMBRE	ROSA MARÍA BRITTON	23	
TOTAL	2 CONVERSATORIOS	40	
Total			80
<i>HOMENAJES</i>			
FECHA	HOMENAJE A	ASISTENTES	
27 DE MAYO	ELSIE ALVARADO DE RICORD	14	
24 DE SEPTIEMBRE	GABRIELA MISTRAL	8	
Total			22
<i>ANÁLISIS DE OBRAS Y AUTORES NACIONALES</i>			
TEXTO ANALIZADO	AUTOR	PAÍS	GÉNERO
OJITOS DE ÁNGEL	RAMÓN FONSECA MORA	PANAMÁ	NOVELA
LA CÁRCEL DEL TEMOR	ROSE MARIE TAPIA	PANAMÁ	NOVELA
CUENTOS DE AMOR, DE LOCURA Y MUERTE	HORACIO QUIROGA	URUGUAY	CUENTOS
TODAS ÍBAMOS A SER REINAS	GABRIELA MISTRAL	CHILE	POESÍA
EL ALQUIMISTA	PAULO COELHO	BRASIL	NOVELA
EL CABALLERO DE LA ARMADURA OXIDADA	ROBERT FISHER	ESTADOS UNIDOS	NOVELA
ES REAL Y ES DE ESTE MUNDO	ELSIE ALVARADO DE RICORD	PANAMÁ	POESÍA

El Círculo de Lectores de la Biblioteca Nacional está conformado por una gran variedad de usuarios, entre las que sobresalen estudiantes universitarios, docentes, jubilados y amas de casa. Entre los que se dedican a actividades profesionales, encontramos doctores, periodistas, enfermeras, psicólogas y bibliotecólogas. También se ha contado con pastores evangélicos, músicos, escritores y adolescentes.

Existen dos tipos de miembros: aquellos que son habituales o asistentes regulares a las reuniones y los que por sus ocupaciones los sábados o intereses específicos, asisten a las reuniones de forma ocasional, pero que han estado presentes en más de siete reuniones al año. Una tercera categoría de miembros la constituyen aquellos que asisten a una actividad en especial, pero que no se involucran en las diversas actividades del grupo. A este grupo lo encontramos sobre todo en el cine-foro, que sin ser lectores asiduos, les gusta el cine. A este grupo le llamamos miembros de cine, y representan

un grupo importante en cantidad. Dentro del Círculo de Lectores son más las mujeres: en total 53, en comparación con los hombres, que son 41. Sin embargo, al incluirse los miembros de cine, aumenta la proporción de hombres a 79 y las mujeres a 75. Puede advertirse, no obstante, que la proporción entre hombres y mujeres no es muy grande.

Tabla 2.7
MIEMBROS DEL CÍRCULO DE LECTORES

	MIEMBROS REGULARES	MIEMBROS OCASIONALES	MIEMBROS DE CINE
HOMBRES	13	28	38
MUJERES	32	21	22
TOTAL	45	49	60

Tabla 2.8
ASISTENCIA AL CÍRCULO DE LECTORES
(Abril – Diciembre 2005)

ABRIL	40
MAYO	40
JUNIO	18
JULIO	66
AGOSTO	58
SEPTIEMBRE	31
OCTUBRE	0
NOVIEMBRE	13
DICIEMBRE	0
TOTAL	266

Tabla 2.9
ACTIVIDADES DEL CÍRCULO DE LECTORES
Abril – Diciembre 2005

<i>ACTIVIDADES</i>	<i>CANTIDAD</i>
TERTULIAS	12
CONVERSATORIOS	2
HOMENAJES	2
TEXTOS ANALIZADOS	7
CINE FOROS	6
REUNIONES DEL CÍRCULO DE LECTORES	15

- **CENTRO AUDIOVISUAL Y DE MÚSICA DE LA BIBLIOTECA NACIONAL**

Tras largos meses de negociaciones, este año se hizo realidad el establecimiento del Centro Audiovisual y de Música, que cuenta con el aporte del Gobierno de Japón. En el mes de mayo se recibieron tanto los equipos especializados como la asistencia técnica para instalación de los equipos y entrenamiento del personal que asumió la responsabilidad del Centro. El 16 de junio tuvo lugar la ceremonia inaugural del Centro, con participación de las autoridades de ambos gobiernos.

La recuperación de la memoria histórica constituye un pilar fundamental en el patrimonio de una nación. Ello conlleva una búsqueda continua y escabrosa de materiales que permitan entender circunstancias trascendentales que marcan el devenir de los panameños. Legar para la posteridad claves, a fin que las generaciones venideras puedan comprender los procesos que definen la personalidad básica del país, es una misión impostergable. La creación del Centro Audiovisual y de

Música de la Biblioteca Nacional permite el rescate de la imagen y sonido dispersa de Panamá, desconocida y a punto de desaparecer.

Los objetivos del Centro comprenden: 1) rescatar el material audiovisual de Panamá disperso nacional e internacionalmente, 2) ordenar, catalogar y preservar la información de imagen y sonido generada en Panamá y por panameños, 3) divulgar las imágenes y sonidos de Panamá, 4) crear un espacio abierto para la discusión de la imagen y sonido producida en el ámbito local e internacional. Estos objetivos que dan sentido al Centro Audiovisual, se traducen en los resultados que, para el año 2005, se comentan a continuación.

El trabajo se centró en la recuperación del material discográfico y fotográfico, con el propósito de entender la dimensión del arte de la música en Panamá. En términos discográficos ingresaron al acervo los siguientes materiales:

Discos en 33 revoluciones por minuto	29 unidades
Discos en 45 revoluciones por minuto	72 unidades
Discos compactos	6 unidades
Cinta de carriles	6 unidades
Cassettes	9 unidades
Dvds	14 unidades
Vhs	8 unidades

De las unidades discográficas rescatadas, **76** fueron debidamente catalogadas siguiendo las normas establecidas por la Biblioteca Nacional y su descripción se encuentra debidamente incorporada al catálogo en línea.

El rescate de material musical incluyó entre otros el procesamiento del disco *Ay que rico* del percusionista panameño radicado en Estados Unidos de América, Benny Velarde y parte de las grabaciones del maestro Gonzalo Brenes en formato de 78 revoluciones por minuto. Estos discos, fabricados de metal, son verdaderos tesoros discográficos. Además se procedió a un estudio de los primeros 10 discos compactos de la Colección Gonzalo Brenes, en formato de 33 revoluciones por minuto y se procesó el disco *La cucarachita mandinga*.

En términos fotográficos se adquirieron las fotografías que corresponden a la vida y obra del compositor Arturo Chino Hassan, además, a través de Tony Stanziola y Juan Coronel se tuvo acceso a imágenes fotográficas del mundo artístico en Panamá a mediados de los años 50 y 60 del siglo veinte.

Procurando el rescate de la información relacionada con el mundo de la música, se inició la grabación de entrevistas a personalidades relacionadas al mundo de la música popular en Panamá. Se realizaron entrevistas a Raúl Ortíz (72 años) director de orquesta; Fernando Peña (85 años), cantante; Tony Stanziola (74 años), cantante; César Young Nuñez (71 años), literato; Juan Coronel (74 años), cantante. La preparación de estas entrevistas precisó de un intenso proceso de investigación, que consistió en la revisión de periódicos, revistas, libros y conversaciones con personas vinculadas al tema.

Se elaboró el documento titulado *Algunos elementos indispensables de la música para entender su proceso de evolución en Panamá*, donde se establecen elementos básicos de este arte tan indispensable en el alma de los pueblos.

El Centro Audiovisual y de Música participó en los programas radiales *Tertulia Literaria* y *Despertando su recuerdo*, utilizando este medio para divulgar a la comunidad nacional, sus misiones y actividades, así como estimular la donación de materiales en imagen y sonido.

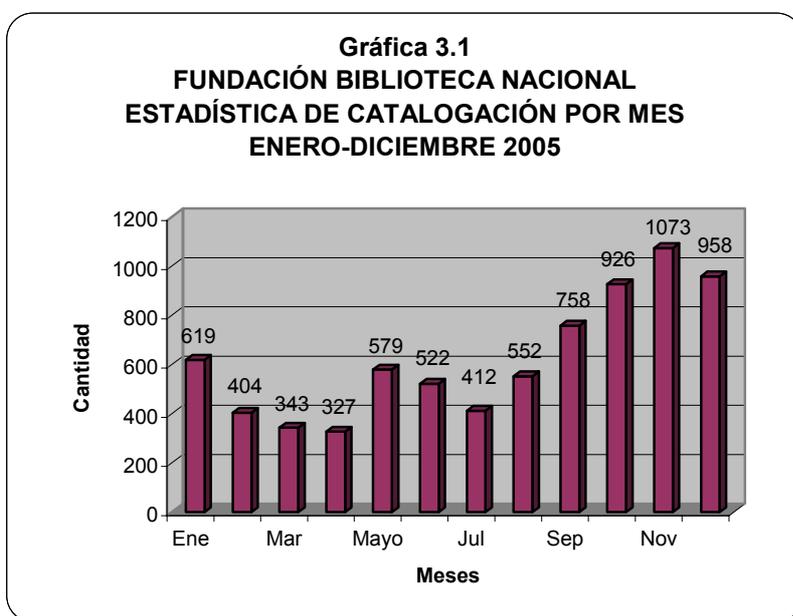
Otro tipo de actividades en este período comprenden: el inicio de conversaciones con RTVE Canal 11, a fin de recuperar imágenes valiosas de Panamá; la elaboración de proyecto para obtener apoyo

técnico de parte de la cooperación técnica mexicana y la participación en la presentación del Coro Luis Vergara, cuya grabación estuvo a cargo del Centro.

En la actualidad 3 funcionarios técnicos laboran en el rescate y procesamiento de la memoria audiovisual nacional.

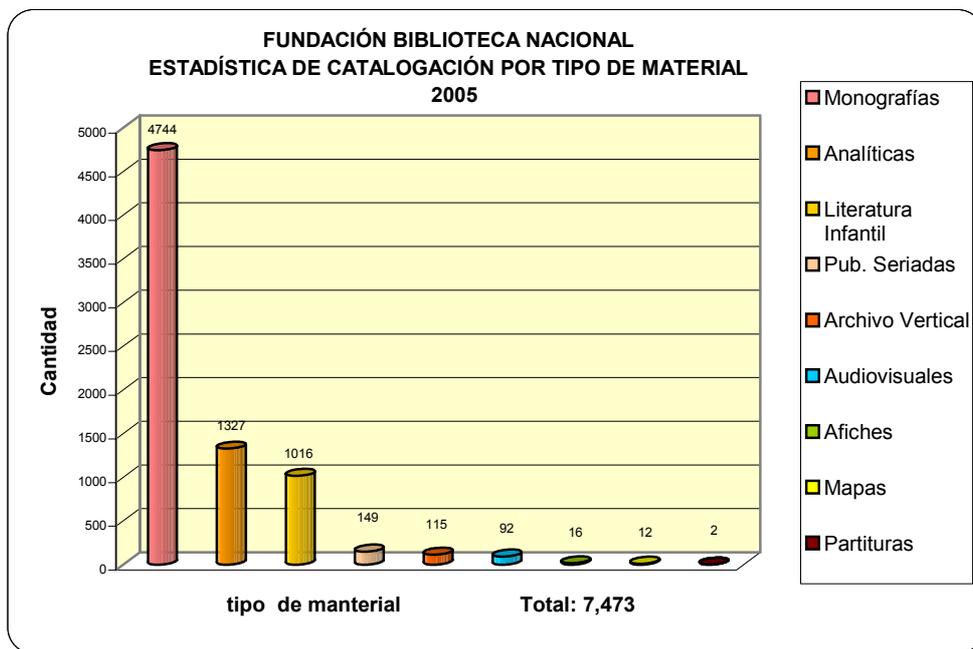
3. PROCESAMIENTO TÉCNICO DE LA INFORMACIÓN

El área de Procesos Técnicos generó en el año 2005 un total de **7,473** nuevas obras catalogadas, lo que refleja una reducción con respecto al año pasado, en el cual se produjeron 9,848 registros. Las causas de esta situación surgen por un menor número de catalogadores, quienes han debido incorporarse más a las labores de atención al público. Este volumen representa una productividad promedio de **623** libros por mes ó **37** libros diarios que se adicionan a la colección, para luego ser ofrecidos a los usuarios a través de los distintos servicios.



La producción catalográfica está a cargo de 6 catalogadores de planta en la Biblioteca Nacional que dedicaron un promedio de 4 días de trabajo semanalmente en la descripción de las obras que enriquecen el acervo bibliográfico. A este grupo se adiciona 1 catalogadora de la Biblioteca Pública de David y 1 de la Biblioteca Pública de San Miguelito. También se ha contado con la colaboración de 2 voluntarios.

Gráfica 3.2



En el marco del proyecto *Libros para Todos* de la UNESCO, la catalogación abarcó un total de **436** obras, culminando así la descripción y distribución de libros de este programa, que completó el envío de aproximadamente 23 mil libros hacia 23 bibliotecas públicas.

Se trabajó en el proceso de catalogación de las biografías de autores panameños en la Base de Datos El Dorado, que implicó el traslado de esta información desde la base de datos Absys, hacia una independiente. El trabajo comprendió la revisión de los textos biográficos, la incorporación de fotografías de los biografiados y añadir información nueva proporcionada por investigadores contratados para este fin. Se completaron en total **615** biografías, que están a la disposición de los usuarios a través de la página web de la Biblioteca.

Se depuró la Base de Datos de la Bibliografía Centroamericana (ABICEN) para verificar el uso correcto de los campos Marc, errores de sintaxis, encabezamientos de materia, etc. Esta labor marcó un avance significativo en aras de cumplir con los niveles de calidad que establecen las normas internacionales de catalogación y la organización apropiada que garantiza la presencia de los puntos de acceso necesarios para satisfacer las necesidades de los usuarios.

Este año la Biblioteca Nacional aportó los primeros **206** registros a la Biblioteca Virtual en Salud de Panamá, que coordina el Instituto Conmemorativo Gorgas de Estudios de la Salud.

El área de Procesos Técnicos de Biblioteca Nacional continuó su función como centro de entrenamiento para el personal de las distintas bibliotecas del país que tienen entre sus programas la automatización de las Bibliotecas. Esta formación se ofreció a través de pasantías que transcurrieron en períodos de entre una y cuatro semanas, involucrando a los interesados tanto en el uso de las normas internacionales que rigen el proceso de catalogación, como en el manejo de las nuevas tecnologías de información.

Este año se brindó entrenamiento en catalogación y clasificación a 4 funcionarios de instituciones: Fundacuna, Escuela de Bibliotecología, Embajada de Venezuela y Canal 11. Se entrenó a 1 funcionario de la Biblioteca Nacional en catalogación, clasificación y uso del módulo de catalogación en Absys y quién estará a cargo de la catalogación de materiales audiovisuales del

Centro Audiovisual y de Música, además de 2 voluntarios que colaborarían en Procesos Técnicos. Se brindó entrenamiento a una funcionaria de la Biblioteca Pública Eusebio A. Morales en el uso de Winisis e Isis Marc, para dar inicio al proceso de catalogación automatizada en esta Biblioteca. Se dictaron 3 cursos sobre formulación de búsquedas y confección de listados bibliográficos desde Absys, para el personal de atención al público y procesos técnicos de la Biblioteca Nacional, para cubrir investigaciones de los usuarios que solicitan este tipo de información y hacer más eficiente el servicio de consulta.

El área de Procesos Técnicos lideró la organización del *Seminario Regional Marc 21 para Centroamérica y el Caribe* sobre Monografías, Recursos Electrónicos y Control de Autoridades, en el cual participaron 40 profesionales de la bibliotecología procedentes de Belice, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Puerto Rico y Panamá, contando además con la presencia de expositores expertos en el tema, entre otros, Sally McCallum (Library of Congress), Ageo García de Tulane University y Julia Margarita Martínez de la Universidad San Luis Potosí, México. Las actividades de organización del Seminario Regional comprendieron la realización de reuniones conjuntas con la Universidad de Panamá, el Instituto Smithsonian, ULACIT y ACP, y la preparación del personal panameño para asimilar los contenidos previstos, lo cual dio lugar a la ejecución de 3 talleres preparatorios con expositores de la Biblioteca Nacional.

Posteriormente, a raíz de este Seminario el mismo grupo participó en el *Taller Regional Centroamericano y del Caribe de Capacitación de Monitores MARC21-Bibliográfico* a distancia, que imparte anualmente el Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología de Argentina.

Una funcionaria de Procesos Técnicos asistió al *Curso de Catalogación de Monografías, Recursos Electrónicos y Control de Autoridades*, organizado por la Embajada de España y la Agencia Española de Cooperación Internacional, en Cartagena de Indias (Colombia), que tuvo como propósito ampliar las capacidades de los países de la región en el manejo de las normas internacionales de catalogación y su participación en los programas cooperativos.

Funcionarios de Procesos Técnicos, Adquisiciones y Coordinación de Bibliotecas Públicas, representaron a la Biblioteca Nacional en el Comité Organizador del VI Congreso de Bibliotecología y V de Archivología de la Universidad de Panamá, que tuvo lugar del 27 de junio al 1 de julio de 2005, en el marco de la tercera Feria Internacional del Libro en Panamá y contó con la asistencia de 300 estudiantes, profesores y profesionales. Además de participar activamente en el Comité organizador, personal de la Biblioteca Nacional contribuyó con dos ponencias, organizó un taller internacional y llevó la presentación de un libro sobre seguridad de las bibliotecas digitales.

Dando seguimiento al Congreso de Bibliotecología y Archivología se estableció un Grupo de Trabajo sobre Política Nacional de Bibliotecas y Archivos, el cual concluyó el estudio de los principales temas que han de ser considerados en la formulación de políticas públicas a favor de las bibliotecas y los archivos. Esta propuesta fue entregada al Director del INAC con el fin de lograr su inserción en la propuesta de la política cultural nacional. En la realización de este documento de trabajo se logró apoyo de la especialista cubana Gloria Ponjuán Dante, de la Universidad de La Habana - Cuba y del experto de la UNESCO Mario Ernesto Mejía, que ofreció apoyo técnico al INAC en esta materia.

Se continuaron realizando esfuerzos para establecer la catalogación cooperativa en el país, actividad que persigue incrementar la productividad nacional en esta labor. La Biblioteca ha realizado encuentros y talleres con representantes de procesos técnicos y de informática de las principales bibliotecas universitarias y especializadas. Un paso significativo en este sentido ha sido la creación de la sección de catalogación cooperativa en la página web de la Biblioteca Nacional, donde están disponibles las herramientas básicas para la normalización catalográfica.

Para apoyar las acciones vinculadas a la producción de la Bibliografía Nacional, se estableció contacto con el Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas de la Universidad

Autónoma de México, lo cual ha permitido emprender el proyecto para generar estudios bibliométricos de la bibliografía nacional, con la participación de estudiantes de la maestría en bibliotecología de la Universidad de Panamá y funcionarios de otras instituciones bibliotecarias.

Personal técnico de la Biblioteca Nacional continúa su constancia en el proyecto *Censo Guía de Archivos en Panamá*, que lidera el Archivo, Biblioteca y Museo Ricardo J. Alfaro, con apoyo económico del Ministerio de Cultura de España. El 23 de febrero de 2005 se llevó a cabo en la Biblioteca Nacional el *Seminario Sobre el Censo Guía* que contó con la participación de más de 118 funcionarios de 35 instituciones públicas.

Las Directoras de las Bibliotecas Nacional de Costa Rica y Belice, recibieron capacitación sobre aspectos técnicos, particularmente en el uso del formato Marc para catalogación automatizada, el funcionamiento del software de la Biblioteca Digital, el uso del CDS/ISIS y la conformación de la base de datos de la bibliografía centroamericana entre otros.

4. PRESERVACIÓN, CONSERVACIÓN Y RESTAURACIÓN DE MATERIALES BIBLIOGRÁFICOS

La Biblioteca Nacional es la institución que custodia y protege el patrimonio bibliográfico de la nación, en ella se evalúa y monitorea permanentemente su estado de preservación y conservación.

Durante el año 2005 se generaron los informes semanales del estado de las colecciones alojadas en los 9 depósitos (limpieza, colocación, manipulación, desgarros, lomos caídos, luz y humedad de los documentos).

Se dio continuidad a los trabajos de rescate de fotografías de la Biblioteca Nacional realizando las labores de descripción, limpieza y protección con papel libre de ácido. Se confeccionaron **400** sobres para libros deteriorado y **300** sobres para protección de los periódicos en el área de Hemeroteca. Por otro lado se realizó el proceso de limpieza mecánica con brochas a **484** documentos.

El taller de encuadernación intervino un total de **661** obras, dando prioridad a la documentación nacional. También se desarrollaron otros trabajos dentro del taller como confecciones de cajas y reparaciones menores. Al comparar los resultados con el anterior, se puede observar el incremento de la productividad.

Tabla 4.1
Actividades de Preservación, Conservación y Restauración de Colecciones
(enero – diciembre de 2005)

Mes	Encuadernación	Limpieza	sobres	Reparaciones	Cajas	Otros
Ene	-----	-----	-----	-----	-----	-----
Febrero	278	-----	-----	-----	-----	-----
Marzo	103	10	-----	-----	-----	-----
Abril	27	194	75	-----	-----	-----
Mayo	15	67	123	9	-----	-----
Junio	22	35	255	0	-----	215
Julio	14	19	37	0	-----	32
Agosto	26	3	33	0	-----	685
Septiembre	47	0	1792	9	26	-----
Octubre	95	96	956	13	-----	-----
Noviembre	0	0	30	8	-----	22
Diciembre	34	60	158	51	-----	1
Total	661	484	3459	90	26	955

Desde el mes de marzo de 2005 se mantiene la custodia de 1069 pliegos de planos sobre los sitios monumentales del Casco Antiguo, Panamá Viejo y Portobelo, elaborados en la década del 70 por un equipo de personas lideradas por el arquitecto y restaurador mexicano, Carlos Flores Marini. Para la organización, preservación y divulgación del contenido de esta colección se estableció una comisión conformada por funcionarios del Archivo Nacional, ICOMOS, Patronato de Panamá Viejo, Patrimonio Histórico del INAC, Oficina del Casco Antiguo y la Biblioteca Nacional.

En términos de capacitación se han dictado cursos de corta duración sobre la *elaboración de papel y los cuidados de los libros*, a niños que asisten al Bibliobús.

Personal del área de Conservación y Encuadernación asistió del 1 de noviembre al 1 de diciembre al *Curso Taller Regional de Conservación del Patrimonio Documental*, organizado por el Instituto Nacional de Cultura y La Organización de los Estados Americanos. El evento integró representantes de Nicaragua, Costa Rica, Guatemala, Honduras, El Salvador, República Dominicana, Venezuela, Belice y Panamá. El mismo tuvo como propósito dar a conocer el manejo y la intervención de obras, así como la elaboración de un diagnóstico del estado de conservación del acervo documental y de la institución que lo alberga.

A través de los diferentes cursos recibidos y las visitas de expertos, se han incorporado técnicas de trabajo que ofrecen mejor protección a la documentación, no solo con la confección de sobres y limpiezas mecánicas, sino dando seguimiento al manual de normas y cuidado de los documentos.

Además de sus labores regulares, esta área de trabajo ofrece apoyo a la Biblioteca en la realización de las diferentes exposiciones que se llevan a cabo dentro y fuera del recinto bibliotecario.

5. DESARROLLO DE COLECCIONES

El patrimonio de una biblioteca está representado por sus colecciones. Es por ello que el Departamento de Adquisiciones tiene como objetivo central, coordinar todas las actividades destinadas al enriquecimiento de las colecciones de la Biblioteca Nacional Ernesto J. Castillero Reyes y la Red de Bibliotecas Públicas.

En este año 2005 se dio seguimiento a la labor de recuperación de la Memoria Nacional. En cumplimiento del depósito legal se recibieron **949** títulos y **10,849** ejemplares entre libros y publicaciones seriadas. En la cantidad de títulos recibidos tenemos un aumento del 25.80% con relación al 2004. Para detectar y solicitar el depósito legal, se revisan los reportes que genera la Agencia Panameña del ISBN mensualmente, los suplementos culturales de los diarios nacionales, los catálogos de editores y librerías impresos y en formato electrónico, y se asiste a las ferias de libros.

Una actividad importante para el desarrollo de colecciones es el canje internacional. Este año se distribuyeron a todas las Bibliotecas Nacionales de Centroamérica y Belice, la colección *Historia General de Panamá*, publicada como parte de las actividades del Comité del Centenario de la República. Esta colección también ha sido enviada a otras Bibliotecas Nacionales de Iberoamérica: Bolivia, Chile, Cuba, México y Venezuela. Con motivo de la celebración de la Reunión Anual de Directores de Bibliotecas Nacionales que tuvo su sede en la Biblioteca Nacional de Panamá, recibieron otras publicaciones tales como: *Los Caballos estornudan en la lluvia*, *Poemas de sol y lluvia*, *Panamá cuenta*, *Ojitos de ángel*, *Soñar con la ciudad*, *Vida que olvida*, *Soles de papel y tinta*, *En un abrir y cerrar de ojos*, *Laberintos de orgullo*, *La envidia es de color arsénico*, *Cien años de arte en Panamá: 1903-2003*, *El Abuelo de mi abuela: hace cien años era un niño...*, *La Cuenca del Canal de Panamá: deforestación, urbanización y contaminación*, *El Casco Antiguo = The Old Quater*, *100 años de relaciones exteriores*, *Taboga: la isla de las flores*, *Procesos electorales y partidos políticos*. La Revista Cultural Lotería fue enviada a todas la

Bibliotecas Nacionales de Iberoamérica y otras instituciones con las cuales mantenemos el intercambio de publicaciones.

El Departamento de Adquisiciones, quien tiene a su cargo la dotación de material bibliográfico para la Biblioteca Nacional y las Bibliotecas Públicas, ha continuado la compra y distribución de libros y seriadas de forma sistematizada. Este año se adquirieron por compra **450** títulos y **1,669** ejemplares de libros. Es importante indicar que la Lotería Nacional de Beneficencia entrega un subsidio anual de 2,000 balboas destinado a la adquisición de obras infantiles.

En el 2005 se recibieron valiosas donaciones de organismos e instituciones internacionales: **624** títulos y **1,426** ejemplares entre libros y publicaciones seriadas en diferentes formatos.

Igualmente se recopilaron valiosas donaciones de instituciones y personas: **4,818** títulos y **15,356** ejemplares entre libros y publicaciones seriadas. Se destacan entre las donaciones personales: Diego Domínguez Caballero, Claudio Vásquez, Guillermo Sánchez Borbón, Arturo Hoyos, Roberto Hernández, y Bernardino González-Ruíz.

Muchas son las publicaciones panameñas y extranjeras que se reciben de personas e instituciones. Dependiendo de la cantidad de ejemplares que se reciben, se distribuyen a las bibliotecas públicas del país.

La Biblioteca Nacional es el centro depositario de publicaciones editadas por organismos u organizaciones internacionales como las Naciones Unidas, la UNESCO y la Organización Mundial de la Salud (OPS).

Los CUADROS 5.1 y 5.2 describen las donaciones personales e institucionales más destacadas.

Tabla 5.1
SELECCIÓN DE DONACIONES INSTITUCIONALES

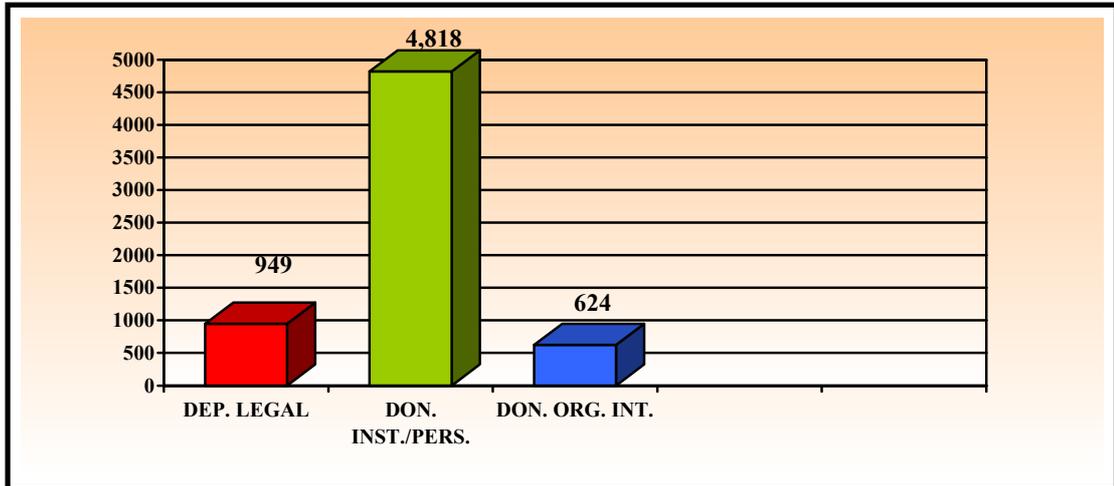
INSTITUCIÓN	TÍTULOS	EJEM.
APEDE	2	147
ASSA	1	547
Autoridad del Canal de Panamá	507	536
Banco de Boston	77	91
Biblioteca Amador Washington	8	71
Biblioteca Nacional de Honduras	4	140
Biblioteca Real de Suecia	8	57
Club Deportivo Unión Española	235	463
Contraloría General de la República	64	2,625
El Panamá América	3	323
Embajada Británica	1	62
Embajada de El Salvador	50	65
Embajada de España	346	769
Embajada de los Estados Unidos	10	186
Embajada de Perú	66	76
Empleados de la Coca-Cola de España	1	500
Exedra Books	1	28
Fundación Libertad	33	42
Gobierno de Costa Rica (INAC)	59	60
Gobierno de Italia (Embajada de Italia)	20	143
IEPI	1	57
La Prensa	5	685
Lotería Nacional de Beneficencia	1	100
Ministerio de Desarrollo Agropecuario	1	57
Ministerio de Educación. Direc. Nac. de Derecho de Autor	111	111
Museo del Canal Interoceánico	1	10
Sociedad Panameña de Pediatría	1	25
Universidad de Panamá	1	219
Universidad Tecnológica de Panamá	10	475

Tabla 5.2
SELECCIÓN DE DONACIONES PERSONALES

PERSONA	TÍTULOS	EJEM.
Alberto Osorio Osorio	1	37
Alfredo Castellero Calvo	6	43
Arturo Hoyos	233	279
Bernardino González-Ruíz	177	927
Celestino Araúz	50	147
Diego Domínguez Caballero	78	131
Efraín Candanedo	128	134
Facundo Bacardí	1	240
Guillermo Sánchez Borbón	131	148
José Amador Velarde	1	125
Linda Watt	86	87
Margarita Vásquez (Claudio Vásquez)	35	291
Mitzi Arias de St. Malo	1	60
Raúl A. Gasteazoro L	7	9
Roberto Hernández	341	350

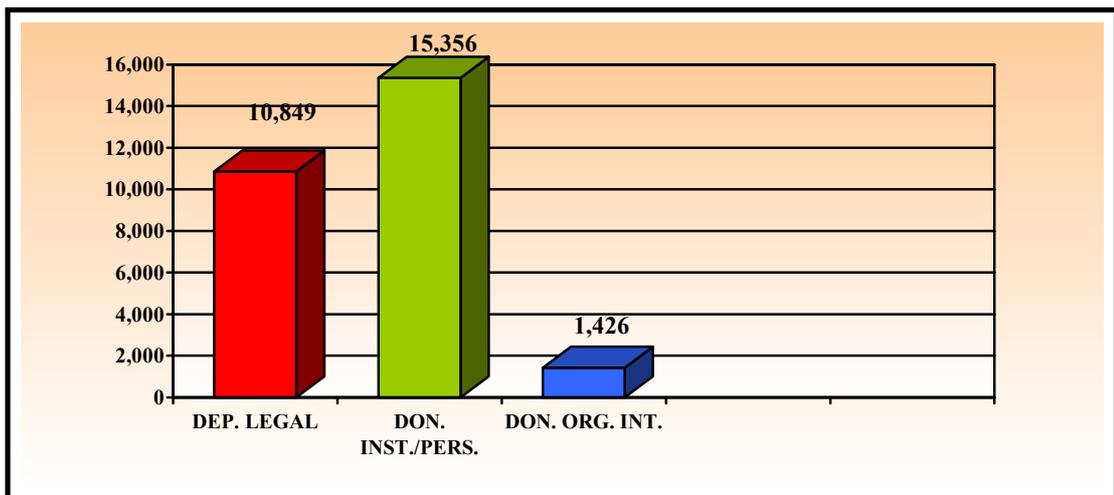
Gráfica 5.1

**TÍTULOS RECIBIDOS POR DEPÓSITO LEGAL
Y DONACIONES PERSONALES, INSTITUCIONALES Y DE ORGANISMOS
INTERNACIONALES
(enero – diciembre 2005)**



Gráfica 5.2

**EJEMPLARES RECIBIDOS POR
DEPÓSITO LEGAL Y DONACIONES PERSONALES, INSTITUCIONALES Y DE
ORGANISMOS INTERNACIONALES
(enero – diciembre 2005)**



- **ISBN**

En el año 2005 se registraron **697** títulos con ISBN. Al comparar esta cifra con la del año pasado, se observa un aumento de 22.5%.

TÍTULOS SEGÚN LA NATURALEZA DE LA EDITORIAL	
EDITORIALES	TÍTULOS
Sociedades Anónimas	292
Personas naturales (Editores Autores)	267
Universidades	53
Organismos Internacionales	36
Empresas Públicas de la Admón. Central	27
Asociaciones	8
Personas Jurídicas	7
Fundaciones	5
Organizaciones No Gubernamentales	2
Total de títulos registrados 2005	697



El mayor registro de títulos en el 2005 lo encabezan las Sociedades Anónimas, seguido por los Editores Autores.

Este año se registraron 15 nuevos usuarios en el sistema, cifra inferior con relación al 2004, que alcanzó 24 nuevos inscritos. Estas editoriales nuevas registraron 58 títulos.

La Agencia Panameña del ISBN sigue ofreciendo a sus clientes el servicio de elaboración del código de barras. Este año se hicieron **293** códigos de barras presentando un incremento de 56.60% con relación al 2004.

La Agencia Panameña del ISBN continúa su labor fomentando la utilización de esta nomenclatura y promoviendo el Catálogo del ISBN en línea. En el 2005 se recibieron **958** consultas en línea, mostrando un aumento de 32.50% con relación al 2004. Con el servicio del Catálogo ISBN en línea, se cumple el principal objetivo de la Agencia Panameña del ISBN al brindar información sobre la producción editorial del país.

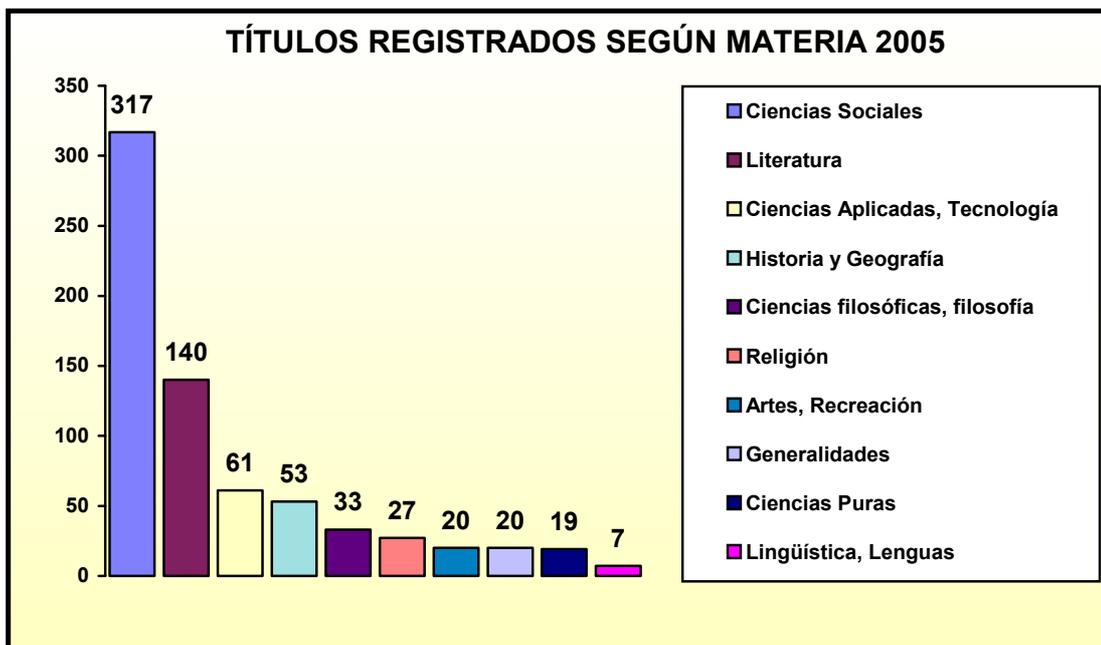
La gráfica que se muestra a continuación presenta los datos comparativos de producción editorial desde 1997, fecha en que se inició la asignación de ISBN en la Agencia Panameña del ISBN.

Gráfica 5.3



La siguiente gráfica muestra los mayores temas registrados entre enero y diciembre de 2005. Ciencias Sociales y Literatura son los temas más publicados por los agentes editores panameños. Dentro de la literatura panameña destaca la narrativa panameña con un 7.60%, poesía panameña con un 3.87%, literatura infantil panameña con un 4.02% y ensayos panameños con un 1.72%

Gráfica 5.4



- **ISSN**

La Biblioteca Nacional de Panamá recibe apoyo del Centro Internacional del ISSN, con sede en París - Francia, para tramitar el ISSN (Número Internacional Normalizado para Publicaciones Seriadas), a todas aquellas seriadas que se editan en el país. Este año se identificaron 16 obras con ISSN.

6. TECNOLOGÍA DE LA INFORMACIÓN

Entre las inversiones que en el 2005 permitieron llevar a cabo cambios significativos en la red nacional, destacan: las reparaciones del sistema eléctrico de la BP Mateo Iturralde de Colón, el aumento de ancho de banda del servicio de Internet a 512Kb y el lanzamiento de la nueva versión del sitio WEB, que permite mostrar de manera dinámica los servicios que ofrece la Biblioteca Nacional.

Se realizaron en este periodo 12 visitas de soporte técnico a las bibliotecas públicas de La Chorrera, San Miguelito, Aguadulce, Colón y David.

A partir de septiembre se instaló el contador de visitas al sitio WEB, identificándose un total de 94,678 visitas en los 15 meses transcurridos.

De manera personal y por vía web se hicieron veinticuatro (24) entregas de las aplicaciones CD/ISIS (Winisis e IsisMarc).

En materia de instalación de redes se aumentó el ancho de banda del servicio de Internet a 512Kb y se aplicó un cambio de tecnología en el servicio de Internet de Frame-Relay PVC a Internet Simétrico.

En términos de mantenimiento de equipos y software son relevantes:

- la adquisición de impresoras de red para la Sala de Referencia, Contabilidad y la Administración de la Biblioteca Nacional, e impresoras para la confección de los códigos de barra para libros y carné.
- la compra de 10 computadoras para la Sala de Internet y 1 UPS 2.2 KVA, para el Centro de Audiovisual y de Música.
- la reparación en el sistema eléctrico de la BP Mateo Iturralde, de Colón.

En cuanto a gestión de fondos, el departamento llevó a cabo 5 asesorías de Winisis a otras organizaciones, y de esta manera se generaron ingresos para la institución.

Una actividad de relevancia especial, la constituyen los cursos de entrenamiento a usuarios. Se realizaron 7 cursos de Internet a usuarios: 5 en la Biblioteca Nacional y 2 en la BP Abelardo Herrera, de Aguadulce. Asimismo, 78 personas asistieron a los cursos, observándose la siguiente distribución:

USUARIOS	CANTIDAD	PORCENTAJE
Jubilado	34	43.6
Estudiante	18	23.1
Profesional	17	21.8
Público en General	9	11.5
Total	78	100.0

El área de informática recibe solicitudes de apoyo técnico de instituciones y personas interesadas en el desarrollo de sistemas computacionales para bibliotecas. En el periodo en cuestión se realizaron las siguientes asesorías:

Institución	Apoyo
Universidad Tecnológica de Panamá	Proyecto de interconectar bibliotecas universitarias de Panamá.
Universidad de Panamá. Biblioteca Simón Bolívar	Exportación Base de Datos del Sistema IAH de consulta Web
ABINIA-CENTROAMERICA	Exportación de registros bibliográficos para conformar la bibliografía centroamericana, ABICEN
ABINIA-CENTROAMERICA	Reunión de Directores de Bibliotecas Nacionales de Centroamérica . Presentación de la Biblioteca Digital Panameña
CELA	Soporte Técnico - Winisis
INTEGRARSE	Soporte Técnico - Winisis
Televisión Educativa - Canal Once	Soporte Técnico –Herramientas CDS-ISIS

La experiencia adquirida en la biblioteca digital permitió la presentación del libro y la conferencia *Modelo de Seguridad Informática para una Biblioteca Digital*, en el Congreso de Ciencia y Tecnología, Universidad Tecnológica de Panamá.

Los cursos y conferencias en los que participó el departamento, comprenden:

- el seminario de *Seguridad en Redes Digitales*, participación auspiciada por la Facultad de Informática, Electrónica y Comunicaciones.
- *Sistemas de Información Web - Mejorando la comunicación a través de la tecnología y el diseño*, participación auspiciada por la Fundación Biblioteca Nacional.

7. DESARROLLO ARQUITECTÓNICO

Durante este período se continúa el desarrollo de proyectos para mejorar las instalaciones de las bibliotecas públicas, en colaboración con las comunidades locales y otras agrupaciones.

Se realizaron visitas de carácter técnico a dieciocho (18) bibliotecas públicas: La Chorrera, Arraiján, Nuevo Arraiján, Capira, Lídice, Bejuco, Chame, Soná, Penonomé, La Villa, Santiago, Tolé, Dolega, Boquete, Los Naranjos, David, San Juan y la BP Eusebio A. Morales en la provincia de Panamá. Al respecto, las actividades más relevantes fueron:

- En conjunto con FUNDACUNA y en el marco de su proyecto Centros Promesa, se realizaron inspecciones a bibliotecas del sector oeste de Panamá (La Chorrera, Arraiján, Nuevo Arraiján, Capira, Lídice, Bejuco y Chame), con miras a seleccionar las que ofrecían características adecuadas para implementar el proyecto. Éste incluye mejorar la infraestructura de las bibliotecas y a la vez, establecer Salas de Lectura Infantil en donde se puedan desarrollar las actividades de afianzamiento académico promovidas por el proyecto Centros Promesa. Se realizaron levantamientos, toma de fotografías e inspecciones, se hicieron estimados de costo y se inició el trabajo de diseño.
- Gracias a un donante particular se realizaron mejoras internas en la BP Carlos López de Las Tablas, consistentes en desmonte de viejas paredes de madera, instalación de paneles de gypsum en oficina, pintura y redistribución del mobiliario.

- Se realizaron visitas técnicas a varias bibliotecas de la provincia de Chiriquí (David, Tolé, San Juan, Dolega, Boquete y Los Naranjos), para hacer inspección, levantamientos, tomas de fotografías y evaluar las probabilidades de realizar proyectos de mejoras. En David, la administración de la biblioteca pública gestionó el apoyo de Banitsmo y de la Dirección Regional del Ministerio de Educación para habilitar una sala infantil.
- Junto con el Comité de Apoyo de la BP de Soná y el H.D. Héctor Aparicio, se inició el proceso para obtener un terreno de 2,000m², para ubicar la nueva biblioteca de la comunidad.
- En la BP Eusebio A. Morales se realizaron los trabajos de mejoras en el espacio destinado a albergar la nueva Sala Infantil, equipada por la Fundación Coca-Cola.
- En el marco de la alianza con la Autoridad del Canal de Panamá (ACP) para la instalación de centros de información y salas de internet, se realizó la habilitación de los espacios internos de la BP Fernando Guardia de Penonomé.

Se continúan ejecutando labores de mantenimiento y mejoras al edificio de la Biblioteca Nacional. También se han realizado compras y mejoras al mobiliario. Este año, se acondicionaron archivos metálicos especiales para planos en la Sala Panameña, para albergar la importante donación del Arq. Flores Marini, consistente en los planos originales de los proyectos de restauración de los conjuntos monumentales de Panamá Viejo, Portobelo y el Casco Viejo. El proyecto más relevante dentro de la Biblioteca Nacional fue la habilitación de los espacios ocupados por el Centro Audiovisual. Se realizaron todas las modificaciones espaciales necesarias, incluyendo las nuevas salas y cabinas para uso de los usuarios, la adaptación del sistema de suministro de aire, mejoras al sistema eléctrico y la fabricación de un mueble especial para los reproductores de discos compactos. Todo estuvo listo para la segunda etapa que consistió en la instalación, a manos de técnicos japoneses, de los equipos electrónicos donados por el gobierno japonés.

8. RED DE BIBLIOTECAS PÚBLICAS

Durante el año 2005 se continuó con la aprobación e implementación de directrices y documentos de trabajo para el funcionamiento y fortalecimiento de la Red de Bibliotecas Públicas. Se entregó a todos los bibliotecarios los documentos: *Directrices para el desarrollo de las bibliotecas panameñas*, *Inducción a nuevos funcionarios*, *Guía para el manejo de las cajas viajeras*, *Guía para la organización de círculos de lectura de APALEC*, *diario de lectura* y el plegable *Quiero que me leas*. Estos dos últimos, como apoyo a los programas de promoción y animación a la lectura.

Las bibliotecas públicas, aunque conservan un bajo perfil, han fortalecido su rol en muchas comunidades logrando su posicionamiento en las mismas. Es relevante señalar que durante el año 2005 se cerraron 7 bibliotecas públicas por falta de personal. En la actualidad 3 de ellas son atendidas algunas horas al día, por voluntarios.

En febrero de 2005 se realizó la primera reunión de bibliotecarios de cabecera de provincia - *Coordinadores Regionales de Bibliotecas Públicas*, en donde se abordaron temas y proyecciones de las bibliotecas públicas. Se realizaron reuniones mensuales de trabajo con la Comisión de Enlace entre el Ministerio de Educación y la Fundación Biblioteca Nacional.

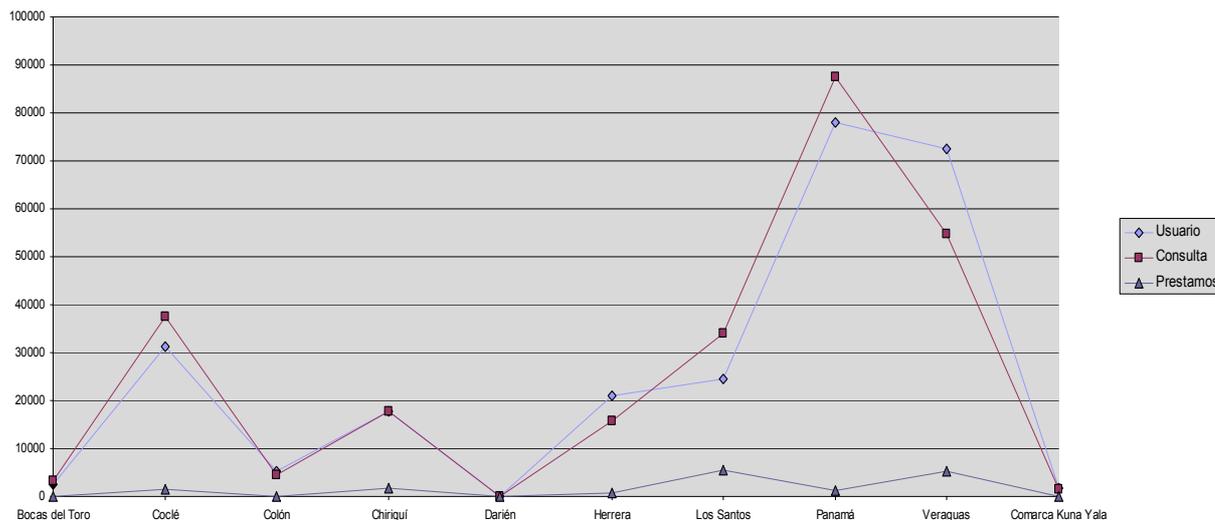
• PRESTACIÓN Y PROMOCIÓN DE SERVICIOS

Las bibliotecas públicas han ofrecido a nivel nacional servicios informativos, recreativos, culturales, extensión bibliotecaria y actividades de promoción de los mismos. Durante el año 2005 las bibliotecas públicas fueron visitadas por **254,373** usuarios, atendieron **256,826** consultas y **16,272** préstamos a domicilio. Las bibliotecas han ido mejorando los procesos de trabajo, lo que ha permitido diversificar, implementar y mejorar servicios al público: memoria local, extensión bibliotecaria, exposiciones de libros de arte, cursos de interés para amas de casa, visitas guiadas de

escolares, cine foros, cursos en línea, confección de CD- ROM con información de actualidad o aquella información que no posean las bibliotecas que no cuentan con acceso a Internet, ente otros. Los datos estadísticos de atención a usuarios, consultas y préstamo de libros se relacionan en la GRAFICA 8.1 que se presenta a continuación. El detalle de estos servicios por biblioteca se presenta en la TABLA 8.1

Gráfica 8.1

**Usuarios, Consultas y Préstamos
2005**



Fuente: Informes mensuales de las bibliotecas públicas 2005

• **CAPACITACIÓN**

Debido a la falta de personal bibliotecario calificado en las bibliotecas públicas, la Fundación Biblioteca Nacional a través de la Coordinación de Bibliotecas Públicas ha previsto entre sus programas de mayor prioridad la capacitación, actualización y optimización del recurso humano. Los funcionarios capacitados se han convertido en agentes multiplicadores, ofreciendo capacitaciones a otros funcionarios en sus bibliotecas y comunidades. Los bibliotecarios participaron en eventos de capacitación apoyados por organismos nacionales e internacionales. Esta información se detalla en el CUADRO 8.1.

• **PROMOCIÓN DE LECTURA**

El programa de animación a la lectura tiene como objetivo fortalecer y posicionar la Red de Bibliotecas Públicas como promotora de lectura, por lo que se siguen concentrando las acciones en la formación de lectores con estrategias y actividades definidas en los clubes de lectura, horas de cuentos, bibliotecas móviles, proyectos especiales, maletines de promotores de lectura, celebraciones en fechas conmemorativas relacionadas con el tema del libro y de la lectura, y en especial, el fortalecimiento de las salas o rincones infantiles. Cabe señalar que de las 60 bibliotecas públicas, 40 cuentan con salas o secciones infantiles. Durante el año 2005 se organizaron 20 clubes de lectura, 8 cajas viajeras y 33 bibliotecas realizan horas de cuento en las bibliotecas, parques públicos y escuelas. TABLA 8.2

Las bibliotecas públicas participaron en actividades especiales en conmemoración al Año Iberoamericano de la Lectura, Caravana de la Lectura y Cuarto Centenario del Quijote, así como también en el Día Internacional de la Literatura Infantil y Juvenil, la Semana del Libro en Panamá y la Feria del Libro.

Cuadro 8.1
Eventos de Capacitación - Año 2005

Evento	Lugar	Funcionario Participante	Organizador	Patrocinador
Taller sobre Selección de obras infantiles	Panamá Biblioteca Nacional Ernesto J. Castillero R.	- 4 Coordinadores de Bibliotecas Públicas de América Central - 13 Bibliotecarios públicos de la provincia de Panamá - 8 Bibliotecarios de Biblioteca Nacional de Panamá	- Fundación Biblioteca Nacional	- Agencia Sueca de Cooperación - FBN
Congreso de Bibliotecología	Panamá, UP y ATLAPA (Feria del Libro)	Olga de Cuevas (Expositora) Denis Calderón (Expositora) Jóvita Fruto Elizabeth Serracín	Universidad de Panamá	- FBN - MEDUCA
Talleres sobre literatura, promoción de lectura en la Feria del Libro	Panamá (ATLAPA)	20 bibliotecarios de las provincias de Coclé, Herrera, Veraguas, Chiriquí, Colón y Panamá	Cámara del Libro, instituciones gubernamentales	- FBN - MEDUCA
Seminario Taller Planificación de los Servicios para bibliotecas públicas	La Antigua, Guatemala	Elizabeth Serracin Teodora Atencio	- Ministerio de Educación de España - PICBIP	- AECI - ASDI - FBN - Min. Educación de España
Pasantía en Bibliobuses en la Red de Bibliotecas Públicas de Barcelona	Barcelona, España	Carlos Gaitán	- Ministerio de Educación de España	- Min. Educación de España - FBN
Curso sobre la Sociedad de la Información	Madrid, España	Leyda Araúz	- Min. de Educación de España	- Min. Educación de España - MEDUCA
III Encuentro Bibliotecológico " La Biblioteca y la lectura en la Sociedad del conocimiento	San José Costa Rica	Olga de Cuevas (Expositora)	- Dirección General de Bibliotecas de Costa Rica	- Dirección General de Bibliotecas de Costa Rica - FBN
Taller de Planificación de los Servicios de bibliotecas públicas	Panamá	- 2 Bibliotecarios de Biblioteca Nacional - 17 bibliotecarios de Panamá y Colón	Fundación Biblioteca Nacional	- ASDI - FBN - MEDUCA
Taller de Planificación de los servicios de bibliotecas públicas	Penonomé	- 22 bibliotecarios de las provincias de Coclé, Herrera, Los Santos, Veraguas, Chiriqui y Bocas del Toro	Fundación Biblioteca Nacional	- ASDI - FBN - MEDUCA
Seminario de Gestión Cultural con énfasis en Bibliotecas	Panamá (BINAL)	- 5 bibliotecarios de bibliotecas públicas	Fundación Biblioteca Nacional	- ASDI - FBN

Fuente: Informes del programa de capacitación 2005

Tabla 8.2
Red de Bibliotecas Públicas. Año 2005
Bibliotecas públicas por provincia con salas o rincones infantiles, horas de cuento, cajas viajeras y clubes de lectura
Año 2005

Provincia	Número de bibliotecas públicas	Salas o rincones infantiles	Hora de cuento	Cajas viajeras	Club de lectura
Bocas del Toro	2	1	1	-	1
Coclé	7	5	5	3	3
Colón	2	1	1	-	1
Chiriquí	7	6	4	1	2
Darién	1	1	-	-	-
Herrera	8	4	3	-	2
Los Santos	7	6	6	3	1
Panamá	10	9	9	-	8
Veraguas	6	4	4	1	2
Comarca Kuna Yala	10	3	-	-	-
Total	60 *	40	33	8	20

Fuente: informes mensuales

*7 bibliotecas cerradas por falta de personal y 3 atendidas por voluntarios algunas horas al día

- **BIBLIOTECAS MÓVILES**

Durante el año 2005 se continúa la prestación del servicio bibliotecario y de actividades de promoción de la lectura en comunidades rurales a través de las giras del bibliobus que se encuentra en la provincia de Chiriquí. Este servicio también se brindó en apoyo a algunas actividades de las bibliotecas públicas de la provincia de Chiriquí, al igual que en 10 comunidades y bibliotecas públicas de Santiago de Veraguas y Guararé.

Por segundo año consecutivo se brindaron los servicios de consulta y préstamo de libros con temas de lectura recreativa y de información general en las 3 comunidades establecidas como rutas fijas y en diferentes escuelas públicas de áreas rurales. Se desarrollaron actividades de promoción de lectura como la hora del cuento, talleres de expresión y creatividad literaria, de origami y manualidades, de títeres, de cuentos de espantos y aparecidos. Además se llevó una *Exposición de Ediciones del Quijote* y otra de *Libros infantiles y juveniles*. Se hizo la distribución del Plegable: *Quiero que me leas* y del *Diario de Lectura*.

Se participó en eventos especiales como la Feria Internacional de David, en el lanzamiento del Año Iberoamericano de la Lectura, el aniversario de la Fundación de Chiriquí celebrado en el distrito de Boquerón, la fiesta de Navidad de Radio Chiriquí. Iniciado el período escolar se llevaron a cabo visitas regulares a diferentes escuelas. También se participó de forma relevante en la Caravana de la ruta de la Lectura en Chiriquí, Bocas del Toro, Herrera, Los Santos, Coclé y La Chorrera.

Se contó con la colaboración de líderes de las comunidades y voluntarios como: Yolanda Rodríguez, Naoko Shinozaki, Sandra Pitti, Emirsa de Miranda, Gloria Ortega, Carmen Jaén Paniza y Sonia Morales.

- **Indicadores del trabajo realizado**

3 rutas fijas (mismas comunidades visitadas 1/ semana) – **11,569 kms. recorridos**

187 visitas realizadas - 62 escuelas visitadas

10,610 usuarios atendidos: 4,119 en rutas fijas y 6,491 en las escuelas y otros sitios

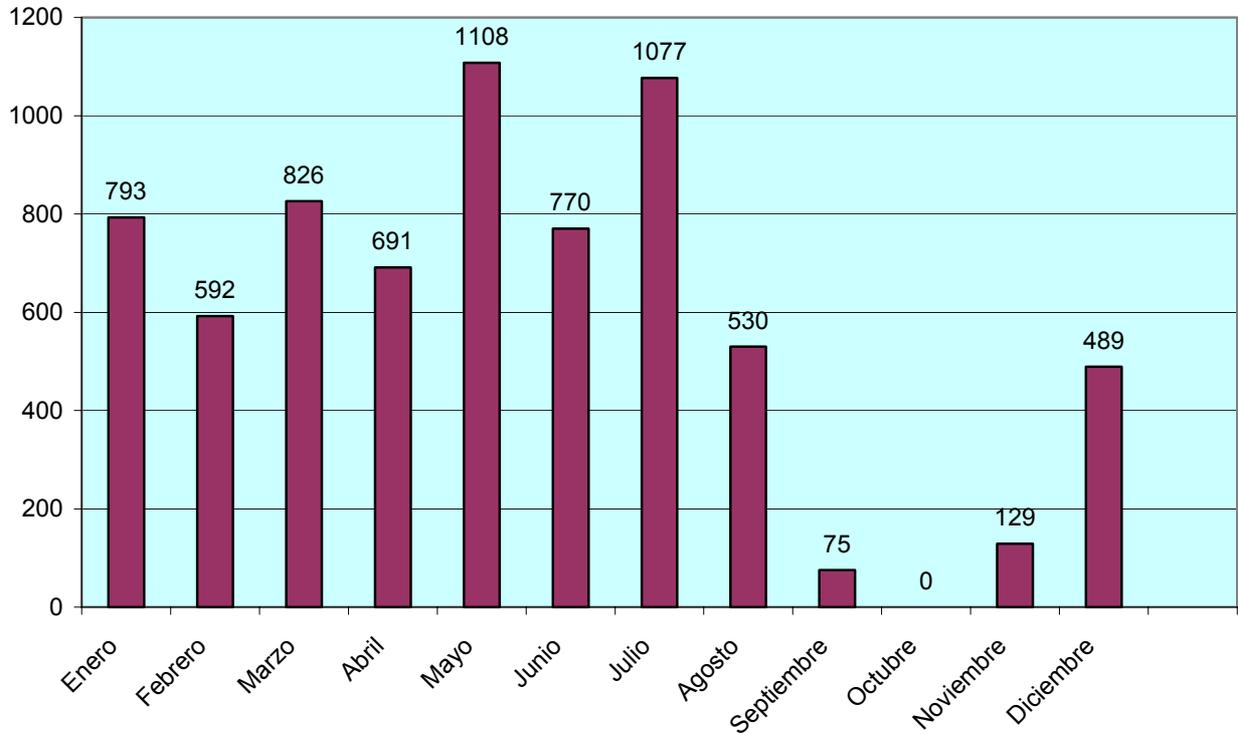
7,080 préstamos a domicilio

6 exposiciones de Ediciones del Quijote y 6 de libros infantiles y juveniles

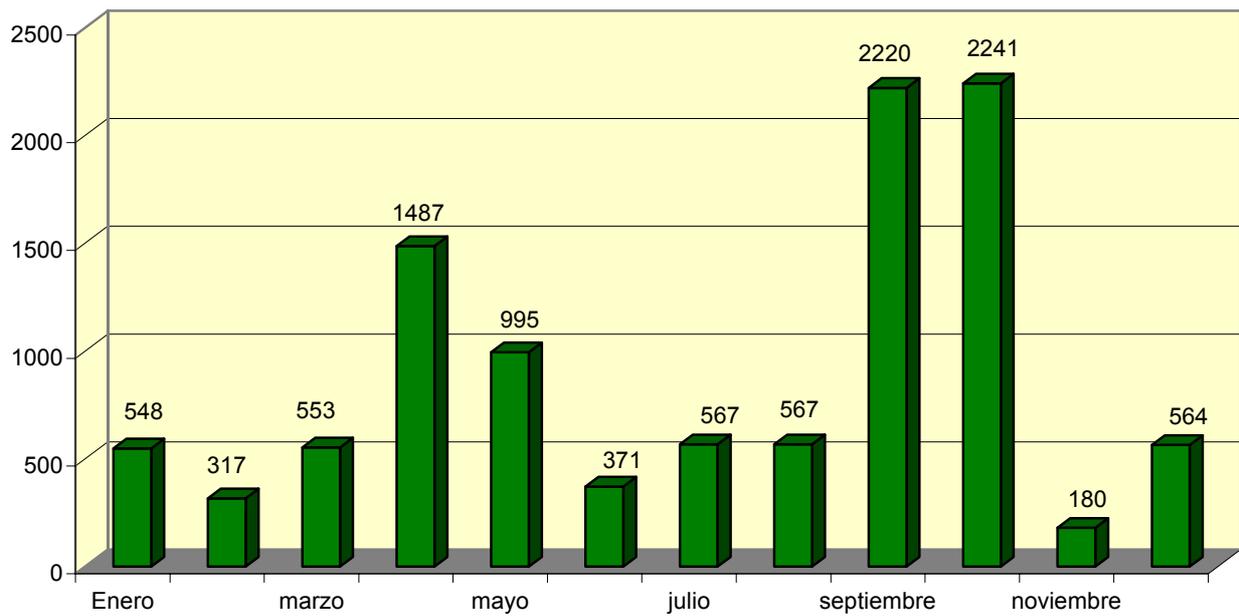
176 horas de cuentos, adivinanzas y juegos - 16 talleres de expresión, cuentacuentos, creatividad

Participación en 11 actividades especiales

Gráfica 8.2
FUNDACIÓN BIBLIOTECA NACIONAL. RED DE BIBLIOTECAS PÚBLICAS.
BIBLIOBÚS CHIRIQUÍ. PRÉSTAMOS EFECTUADOS 2005



Grafica 8.3
FUNDACIÓN BIBLIOTECA NACIONAL. RED DE BIBLIOTECAS.
BIBLIOBÚS CHIRIQUÍ. CANTIDAD DE USUARIOS ATENDIDOS
AÑO 2005



- **NUEVAS TECNOLOGÍAS**

Se continúa el proceso de incorporación de nuevas tecnologías en las bibliotecas públicas con el propósito de agilizar el acceso a la información, mejorar el desempeño de las tareas diarias y bajar los costos de comunicación. Este proceso no ha sido significativo este año debido a restricciones económicas. Los CUADROS 8.3 y 8.4 muestran el avance de este proceso.

Cuadro 8.3

Red de Bibliotecas Públicas. Número de bibliotecas públicas por provincia, con equipos de cómputo y servicios de Internet Año 2005

Provincia	Número de bibliotecas públicas	Con equipo de cómputo	Internet
Bocas del Toro	2	1	-
Coclé	7	2	2
Colón	2	1	1
Chiriquí	7	3	3
Darién	1	1	-
Herrera	8	3	1
Los Santos	7	3	-
Panamá	10	5	3
Veraguas	6	4	3
Comarca Kuna Yala	10	-	-
Total	60*	23	13

Fuente: Informes mensuales de las bibliotecas públicas

*7 bibliotecas cerradas por falta de personal y 3 atendidas por voluntarios algunas horas al día

Cuadro 8.4

Red de Bibliotecas Públicas. Número de bibliotecas públicas con algunas funciones automatizadas Año 2005

Funciones automatizadas	Número de bibliotecas
Catalogación	4
Préstamos	2
Gestión de lectores	2
Catálogo de consulta (OPAC)	4
Estadísticas	2
Correo electrónico	13
Procesador de texto y otros programas	23
Enciclopedias y programas interactivos	23

Fuente: informes mensuales de las bibliotecas públicas

12 de estas bibliotecas participaron de un Foro Electrónico con la Biblioteca Nacional

- **PROYECTOS ESPECIALES**

En unión de FUNDACUNA se realizaron reuniones, visitas y estudios para el acondicionamiento de Salas Infantiles en 5 bibliotecas públicas de Panamá Oeste: Arraiján, La Chorrera, Capira, Lídice, y Bejuco.

El Bibliobús de Chiriquí y las bibliotecas públicas participaron en la *Caravana de la Lectura*, actividad interinstitucional bajo la dirección y organización del INAC, Ministerio de Educación, Fundación Biblioteca Nacional y Alcaldías. Todo el personal de las bibliotecas públicas desde sus provincias y comunidades, participó activamente en la organización y desarrollo de las estaciones de la *Caravana de la Lectura*. Se instaló un stand de las bibliotecas públicas donde se realizaron actividades y estrategias de animación a la lectura, talleres de expresión y creatividad, talleres de origami, horas de cuento, visitas guiadas al bibliobús, visitas a escuelas, comunidades y parques públicos. Los indicadores de esta actividad están incluidos en el informe especial de Bibliobús.

9. DESARROLLO INSTITUCIONAL

Se ha continuado con la política de brindar capacitación y mejoramiento profesional a los funcionarios de las bibliotecas para su mejor desempeño en las tareas de modernización. Esto se hace posible gracias al apoyo de organismos internacionales y a la gestión de becas y financiamientos. Recibimos ayuda de la Agencia Española de Cooperación, de la Agencia Sueca de Cooperación, de la UNESCO, de IFLA y de ABINIA. Los funcionarios de bibliotecas públicas también se han beneficiado de estas capacitaciones dentro y fuera del país como ya se mencionó en el punto 8. En el CUADRO 9.1 se presenta la participación de funcionarios de la Biblioteca Nacional en eventos de capacitación de relevancia. Además de las capacitaciones y entrenamientos en materia de procesos técnicos y servicios bibliotecarios, es importante indicar que en este período tuvimos varios eventos de capacitación enfocados al papel de las bibliotecas como centros culturales y al fortalecimiento de capacidades en gestión cultural.

Es así que en el marco de la reunión de Directores de Bibliotecas Nacionales de América Central, se ofreció un taller de *Gestión Cultural* enfocado a Bibliotecas, dictado por el Dr. Jorge Enrique Rodríguez, funcionario del Convenio Andrés Bello.

Por invitación del INAC participamos en el Seminario Taller sobre *Política Cultural para el Desarrollo*, realizado del 21 al 23 de julio en el Foyer del Teatro Nacional. El seminario estuvo a cargo del Dr. Mario Hernán Mejía, experto de la UNESCO en estos temas. Como resultado de este taller, el domingo 24 de julio se realizó un conversatorio con el Dr. Mejía en la Biblioteca Nacional, en el que participaron las directoras técnica y administrativa y los miembros del grupo de trabajo que se conformaron durante el Congreso de Bibliotecología y Archivología. El tema del encuentro fue la inserción de las políticas de bibliotecas y archivos en la política nacional de cultura. El experto acogió numerosas sugerencias en el campo de las Bibliotecas para incorporar en su informe al INAC.

Por invitación de la Embajada de España participamos en el seminario *Política y Gestión Cultural, herramientas para el trabajo cotidiano en organizaciones culturales*, realizado del 28 de julio al 2 de agosto, con la participación de alrededor de 30 personas vinculadas al sector cultural nacional. El seminario estuvo a cargo de Jordi Martí, subdirector del Centro de Cultura Contemporánea de Barcelona. La agenda cubrió los siguientes temas: el contexto contemporáneo y políticas culturales, la planificación y formas modelos de organizaciones culturales y la mejora y el cambio en la organización. La oportunidad fue propicia para que la Biblioteca Nacional recibiera una asesoría de Jordi Martí, en términos de la definición de la estructura organizativa de la Biblioteca Nacional.

Cuadro 9.1
EVENTOS RELEVANTES DE CAPACITACIÓN

<i>Evento</i>	<i>Participantes</i>	<i>Fecha y lugar</i>	<i>Organizadores/ Patrocinadores</i>
Taller de Gestión Cultural en Bibliotecas	Directores de B.N de Am. Central, *Bibliotecarios de Panamá	26 y 27 de mayo Biblioteca Nacional	BINAL/ Panamá ASDI
Seminario Gestión de Fondos	R. Britton, G. García, MM Brenes y E.Terán	19 de abril, Ciudad del Saber	Ciudad del Saber
Pasantía en Servicios Bibliotecarios.	Darixa Ruíz	1-30 de junio, Medellín	IFLA COMFENALCO
***Seminario Regional Marc 21 para Centroamérica y el Caribe	M. Ramos, Yolanda Rodríguez, L. Gordón, A. McTaggart, Judith Barahona, M. Quirós, J.L. Cuevas y K. Yanis	1 al 6 de julio, ATLAPA y Bib. Nacional Panamá	Bib. Nacional ABINIA ASDI
Taller de trabajo sobre Política Nacional de Bibliotecas y Archivos	N. Barrantes, O. de Cuevas, G. de Rivera y J.L. Cuevas	7 y 8 de julio, Biblioteca Nacional	BINAL
Seminario Taller sobre Política Cultural para el Desarrollo	Nitzia Barrantes	21 al 25 de julio, Foyer del Teatro Nacional	INAC UNESCO
Seminario Política y Gestión Cultural	María M. Brenes Nitzia Barrantes Elvira Terán	28 de julio al 2 de agosto. Teatro Nacional	Emb. de España INAC
Taller de Seguridad en Redes	**Amarilis De León	24-27 de agosto Univ. Tecnológica	Centauri Technologies Corp.
Taller sobre la Creación de la Ley del Libro y la Lectura, y el Consejo Nal. del Libro y la Lectura	M.M Brenes, N. Barrantes, O. de Cuevas y J.L. Cuevas	30 de agosto al 2 de septiembre	INAC CERLALC
Curso Taller Museo: el proyecto expositivo	Juvencio Valderrama	17-21de octubre, Museo del Canal	INAC Emb. de España
Sistemas de Información Web Mejorando la comunicación a través de la tecnología y diseño	José Martínez	18-21 de octubre La Prensa	Prensa.com
Curso Taller Básico de Conservación de Documentos Gráficos	Ida Cecilia Mitre	1-30 de nov. INAC	INAC AIC – OEA
Seminario La estructura organizativa: herramienta clave para la descripción de los cargos	Nitzia Barrantes	16 de noviembre, Panamá	Tecnoprocesos, SA
Catalogación de Monografías, Rec. Electrónicos y Control de Autoridades	Judith Barahona	28 nov. – 2 dic., Cartagena de Indias, Colombia	AECI
Eventos de Capacitación para los Administradores de Infoplazas	Jeremías Núñez, Osiris Lam y Maribel Staff	Panamá	SENACYT BINAL

* Participaron: O. de Cuevas, G. de Rivera, L.González, A. de González, M. Escalona por la BINAL

** La participación fue financiada por la Univ. de Panamá, Facultad de Informática

***Ampliamente descrito en capítulo 3

Un resultado importante del mejoramiento profesional de los funcionarios de las bibliotecas lo vemos en la participación de los mismos como expositores o facilitadores en otros eventos de capacitación.

Otros eventos de relevancia:

- **AÑO IBEROAMERICANO DE PROMOCIÓN DE LA LECTURA**

En conjunto con el INAC y el Ministerio de Educación se participó en el Programa del Año Iberoamericano de la Lectura 2005, que integró la participación de más de 20 instituciones públicas. El lanzamiento de la campaña del Gobierno Nacional se llevó a cabo en la Casa Amarilla de la Presidencia de la República, el lunes 25 de abril con motivo del Día del Escritor Panameño. Participó la Primera Dama de la República, el director del INAC, el Ministro de Educación y personalidades panameñas del mundo literario y artístico.

En el marco de este programa se desarrollaron las Caravanas de la Ruta de la Lectura. El 12 de agosto se llevó a cabo en la Biblioteca Nacional un taller de motivación y capacitación para los funcionarios de las entidades gubernamentales que participaron en las Caravanas de la Lectura. Asistieron directores regionales del INAC, representantes de los municipios cabecera de provincias, representantes de MEDUCA, bibliotecarios y funcionarios de Casa Taller. La Ruta de la Lectura llevó actividades lúdicas y de promoción de la lectura, a lo largo y ancho del país.

- **III FERIA INTERNACIONAL DEL LIBRO**

Del 29 de junio al 3 de julio se llevó a cabo la Feria Internacional del Libro de Panamá. La Fundación Biblioteca Nacional de Panamá tuvo participación con la ubicación de un stand cercano a la exposición comercial y con el montaje de la Exposición *Las Vidas del Poeta*, en honor a Pablo Neruda, puesto que Chile era el país invitado de honor en la Feria. En el stand se vendió el libro del proyecto *El Abuelo de mi Abuela* y se trabajó la campaña de Amigos de la Biblioteca.

La noche de la inauguración, S. E. Ricardo Lagos Presidente de Chile hizo una corta visita al stand, donde se le obsequió un ejemplar del libro *El Abuelo de mi Abuela*.

En las jornadas profesionales y culturales participaron bibliotecarias de Veraguas y La Chorrera en la presentación del proyecto *El Abuelo de mi Abuela*, como experiencia exitosa de promoción de la lectura.

Los niños miembros del Club de Lectura del Bibliobus participaron en tres conversatorios con autores de literatura infantil invitados: Raúl Leis, Pepe Pelayo, Beatriz Actis, Ema Wolf y Graciela Montes. Otro resultado positivo de la participación en la Feria es la gestión de donaciones de libros de España y de Chile, así como los libros de los escritores invitados quienes dedicaron sus obras a la Biblioteca.

- **PROYECTOS Y RELACIONES INTERNACIONALES**

El 7 de marzo en acto solemne en el Despacho del Ministro de Educación, las directoras técnicas y administrativa de la Biblioteca Nacional recibieron de manos del Ministro de Educación y del Director del INAC los planos del arquitecto Flores Marini. Son 1069 pliegos de los cuales la Biblioteca Nacional es la institución custodia. El 15 de abril se iniciaron las primeras reuniones de trabajo para abrir los planos, evaluar las condiciones y hacer el plan para su conservación y difusión. El equipo técnico lo constituyen funcionarios de Archivos Nacionales, Patronato de Panamá Viejo, ICOMOS, Oficina del Casco Antiguo, Patrimonio Histórico del INAC y de la Biblioteca Nacional.

El 16 de junio, el Embajador de Japón, Shuji Shimokoji, hizo entrega formal al Ministro de Educación, S.E. Juan Bosco Bernal, de los equipos donados para el Centro Audiovisual y de Música de la Biblioteca Nacional. El acto contó con la presencia de dignatarios de la Fundación Biblioteca

Nacional, de altos funcionarios del Ministerio de Educación y de organizaciones e instituciones ligadas a la producción audiovisual panameña.

Hemos tenido visitas de representantes de gobiernos extranjeros y de organismos internacionales, las cuales han resultado en convenios o proyectos específicos de colaboración:

S.E. Aida Minero Reyes, Embajadora de El Salvador quien hizo entrega de una importante colección de obras representativas de la literatura y de la historia de ese país y de un cuadro pintado por niños de la escuela República de El Salvador dirigidos por el pintor salvadoreño Esael Araujo.

La señora Virginie Accatche, Encargada de la Sección de Cultura de la UNESCO para América Central. Vino acompañada de Patricia de Aizpúrua, de Cooperación Internacional de MEDUCA. El interés de su visita fue informarnos de las posibilidades de cooperación para el bienio entrante.

La Embajada de Venezuela en Panamá solicitó apoyo para la organización de su Biblioteca. Con este propósito la esposa de S. E José Luis Perisse, Embajador y la esposa de Don José Gómez Marcano, Agregado Cultural, cumplieron pasantía en el área de procesos técnicos para entrenarse en los métodos para la clasificación, catalogación y desarrollo de la base de datos bibliográfica.

S.E. José Antonio Bellina, Embajador de Perú, para hacer una donación de libros de editoriales peruanas participantes en la reciente Feria del Libro.

Lic. Genaro Villalaz, subdirector del INAC para entregar una donación de libros de editoriales de Costa Rica. Estos libros fueron entregados en un acto en la frontera tico-panameña con motivo del Día de la Confraternidad Centroamericana.

Luis Fernando Sarmiento Secretario Técnico del CERLALC estuvo en la Biblioteca Nacional para discutir temas relacionados a la Ley del Libro y el papel de la Biblioteca Nacional en ese tema. También discutimos asuntos relacionados con la Agencia Panameña del ISBN.

Profesor Danilo Manera, encargado del proyecto *Un mar de Sueños*, que tiene el auspicio del Ministerio de Bienes y Actividades Culturales de Italia, en compañía del Dr. Roberto Semprini de la Embajada de Italia. Entregaron la colección completa editada por este proyecto (obras representativas de la identidad y cultura italiana en español), y se planteó la posibilidad de organizar una semana de la cultura italiana.

Marta de Gerdes, antropóloga lingüista, panameña, con sede en Alemania, visitó la Biblioteca Nacional para proponer vínculos de cooperación que permitan que su portal en Internet sobre las minorías lingüísticas en Panamá sea alojado en los servidores de la Biblioteca, toda vez que requiere respaldo institucional nacional para solicitar apoyo económico internacional. El sitio es un recurso que alimenta la bibliografía nacional y hasta el momento recibe apoyo de la Universidad de Luneburg, en Alemania.

Maureen Long y Thomas Reese, profesores de la Universidad de Tulane, quienes estuvieron en Panamá realizando investigaciones sobre el desarrollo arquitectónico de la ciudad de Panamá, en concreto los barrios de Bella Vista, La Exposición y El Chorrillo. Se mostraron muy complacidos con la información obtenida en la Biblioteca Nacional de Panamá.

Edgardo Franco, más conocido como El General, interesado en los proyectos de la Biblioteca Nacional, sobretodo en el trabajo con niños porque tiene una Fundación que trabaja con niños, una emisora que se llama *FESTIKIDS* y un suplemento *Chiquilladas*.

La participación de la Fundación Biblioteca Nacional de Panamá en foros y organismos dentro y fuera del país ha sido importante en este período, lo que significa compromisos de trabajo y el aprovechamiento de recursos como asesorías y asistencia técnica. Se resume a continuación la participación en estos foros.

Cuadro 9.2
Participación en Foros y Eventos Nacionales e Internacionales

<i>Evento</i>	<i>Participantes</i>	<i>Fecha y lugar</i>	<i>Organizadores</i>
Reuniones de Comisión Técnica Centroamericana para los proyectos financiados por ASDI	Rep. de Bibliotecas de Honduras, Nicaragua, Guatemala, El Salvador y Panamá: Guadalupe de Rivera	28-30 enero Granada, Nicaragua 22-26 agosto Tegucigalpa, 20-23 septiembre Managua 5-8 oct. El Salvador	ASDI
Reunión de Directores de Bibliotecas Nacionales de América Central	Directores de las B.N de América Central. Por Panamá: M.M Brenes y N. Barrantes	23 al 28 de mayo, BINAL/ Panamá	ASDI ABINIA AC
Jurado del Concurso de Ponencias para Colegios Secundarios	María Majela Brenes	Museo del Canal Interoceánico	MUCI
VI Congreso de Bibliotecología y V de Archivología	*300 profesionales en bibliotecología y archivistas panameños y extranjeros	27 de junio - 1 de julio, U. de Panamá y ATLAPA	BINAL, Depto. de Bibliotecología y Archivología de la Univ. de Panamá
Congreso de Ciencia y Tecnología	**Amarilis De León	5 de octubre Univ. Tecnológica	Univ. Tecnológica
LIBER 2005	María Majela Brenes	11 - 15 de octubre, Madrid - España	FGEE
XVI Asamblea General de ABINIA	Directores de B.N de Bolivia, Brasil, C.Rica, Cuba, Colombia, España, México, Venezuela y Panamá: N.Barrantes	24 - 28 de octubre, Santa Cruz de la Sierra, Bolivia	ABINIA
Fortalecimiento de la investigación en ciencia y tecnología	Nitzia Barrantes	23 de noviembre, Ciudad del Saber	Ciudad del Saber
Taller de Implementación del Proyecto Regional	María Majela Brenes, Guadalupe de Rivera y Olga de Cuevas	21 - 26 de noviembre, Antigua - Guatemala	Bib. Real de Suecia ASDI
Asamblea Extraordinaria de ABINIA	Directores de B.N de Am. Central y Cuba, México, Perú, Venezuela. Por Panamá: M.M.Brenes	26 de noviembre, Antigua - Guatemala	ABINIA
Programa profesional de FIL Guadalajara	Nitzia Barrantes	27 - 30 de noviembre, Guadalajara - México	FIL Guadalajara

* Participaron: N. Barrantes, G. de Rivera, O. de Cuevas y J.L. Cuevas

**Participó como expositora.

- **REUNIÓN DE DIRECTORES DE BIBLIOTECAS NACIONALES DE AMÉRICA CENTRAL**

Del 23 al 28 de mayo se llevó a cabo la XV reunión de directores de Bibliotecas Nacionales de América Central. Participaron Yamilette Solano, Directora de la Biblioteca Nacional de Costa Rica y vicepresidenta de ABINIA; Nora Zavala Subdirectora de la Biblioteca Nacional de Nicaragua; Manlio Argueta Director de la Biblioteca Nacional de El Salvador; Héctor Luna, Director de la Biblioteca Nacional de Honduras; Joy Isaguirre, Directora de la Biblioteca Nacional de Belice; Esther Martínez de Lima, Directora de la Biblioteca Nacional de Guatemala; Nitzia Barrantes y María Majela Brenes por la Biblioteca Nacional de Panamá. El objetivo de la reunión era primordialmente examinar los proyectos que financia la Agencia Sueca de Desarrollo en el marco de su cooperación cultural en América Central. A esta reunión asistió también Alfonso Quintero, Secretario Ejecutivo de ABINIA quien se interesó en participar para examinar en conjunto los proyectos que ABINIA financia en la subregión. La reunión fue sumamente productiva y se presentó la base de datos ABICEN que contiene los registros bibliográficos de las 7 bibliotecas de la región. El ANEXO 9.1 contiene el Acta de Acuerdos de esta reunión.

- **CONGRESO DE BIBLIOTECOLOGÍA Y DE ARCHIVOLOGÍA**

El VI Congreso de Bibliotecología y V de Archivología se realizó del 27 de junio al 1 de julio en el Paraninfo Universitario y el Centro de Convenciones Atlapa. El evento reemplazó a las Jornadas Bibliotecarias de la Feria del Libro y se realizó bajo la organización del Departamento de Bibliotecología, Archivología y Documentación de la Universidad de Panamá en coordinación con la Biblioteca Nacional. Al encuentro asistieron 300 bibliotecarios y archivistas panameños y extranjeros. El programa de 5 días de trabajo incluyó 28 conferencias y 7 mesas redondas bajo el lema principal *Hacia un Sistema Nacional de Información*. Se presentó el libro *Diseño de un Modelo de Seguridad Informática para Bibliotecas Digitales*, de la Ing. Amarilis De León.

- **XVI ASAMBLEA DE ABINIA**

La XVI Asamblea General de ABINIA se realizó del 24 al 28 de octubre en Santa Cruz de la Sierra, Bolivia, con la presencia de representantes de Bolivia, Brasil, Costa Rica, Cuba, Colombia, España, México, Panamá y Venezuela. El evento se desarrolló en tres partes: la Asamblea General, un foro técnico y la visita a la Biblioteca Nacional de Bolivia ubicada en la ciudad de Sucre y otros sitios históricos de la ciudad de Potosí. El desarrollo de la Asamblea se vio afectada por la falta de quórum para asegurar su validez, motivada por la ausencia a última hora de los representantes de El Salvador, Honduras y Nicaragua. Ante esta situación, se convino en tratar los puntos de información previstos en la agenda y examinar, al mismo tiempo, la posibilidad y viabilidad de realizar, lo antes posible, una Asamblea General Extraordinaria, a fin de someter a su consideración los puntos que requerían una toma de decisiones por parte de la Asamblea.

La Asamblea Extraordinaria se realizó el 26 de noviembre, en Antigua, Guatemala, en ocasión de la reunión de directores de Bibliotecas Nacionales de Centroamérica. Asistieron Costa Rica, Nicaragua, Honduras, El Salvador, Guatemala, Cuba, México, Perú, Panamá y Venezuela. Se aceptó como observador a Belice. El ANEXO 9.2 contiene el Acta de esta reunión.

La Directora Administrativa asistió, invitada por la Federación de Gremios de Editores de España, a LIBER 2005 que se llevó a cabo en Madrid, del 11 al 15 de octubre, siendo Grecia el país invitado de honor. Se hicieron contactos con nuevas editoriales y se adquirieron obras para fortalecer las Salas Infantiles. También se hicieron contactos con la Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria del Ministerio de Cultura de España para explorar la posibilidad de traer expositores españoles para las jornadas bibliotecarias de la Feria del Libro 2007, donde España es el invitado de honor. En el marco de la Feria participamos en las jornadas para bibliotecarios donde el tema de fondo era la experiencia de colaboración de bibliotecas escolares y bibliotecas públicas.

Del 27 al 30 de noviembre, la Dirección Técnica participó en el programa profesional de la Feria del Libro de Guadalajara, atendiendo invitación del Comité Organizador. Al evento asistieron 250 bibliotecarios que sesionaron bajo el tema Centros de Recursos para el Aprendizaje y la Investigación. Aprovechando la asistencia a la Feria, se realizó visita especial al Sistema de Bibliotecas y al Centro de Investigaciones Bibliotecológicas (CUIB) de la UNAM y a la empresa EBSCO, proveedora de literatura científica. Los resultados de esta visita fueron: la obtención del acceso gratuito a las bases de datos CLASE y PERIÓDICA que concentra literatura seriada de revistas latinoamericanas, el inicio de un proyecto de investigación para el análisis bibliométrico de la bibliografía panameña, la donación de la colección de obras publicadas por el CUIB y la propuesta de EBSCO para el acceso a la literatura científica.

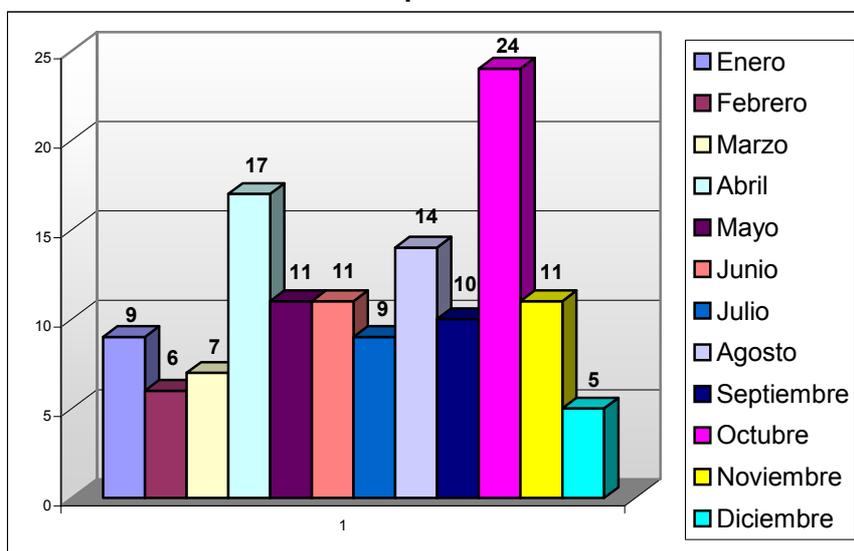
La participación en estos foros y eventos, así como las actividades resultantes de estos compromisos de trabajo, han sido compartidos con otras instituciones académicas y educativas en el país realizando foros, organizando seminarios, formando grupos de trabajo.

Nuestras actividades han sido ampliamente divulgadas en los medios de comunicación nacional, con el objetivo de que la comunidad conozca la gestión que desarrolla la Fundación Biblioteca Nacional. El público panameño tuvo conocimiento de las donaciones recibidas, de las capacitaciones, de las visitas, eventos y otras actividades realizadas durante el año 2005.

10. BIBLIOTECA NACIONAL: UN CENTRO CULTURAL DINÁMICO

En el año 2005 la Biblioteca Nacional fue centro de importantes eventos culturales y educativos. Un total de **8,627** personas asistieron a presentaciones de libros, conferencias, exposiciones, talleres y seminarios. La GRAFICA 10-1 presenta la relación de eventos por mes.

Gráfica 10.1
Eventos por mes 2005



- **CELEBRACIÓN DEL IV CENTENARIO DEL QUIJOTE**

En el marco de los 400 años de la publicación de *Don Quijote de la Mancha*, la Biblioteca Nacional llevó a cabo diversas actividades para celebrar este acontecimiento:

- ***Muestra de Ediciones de Don Quijote de la Mancha***

La Biblioteca Nacional inició esta celebración con una exposición de 140 ediciones del *Quijote*, de las cuales 38 ejemplares correspondían a 27 lenguas extranjeras y 102 en español. En el acto de apertura de la Muestra, realizado el 13 de abril, se hizo la lectura de un fragmento del Capítulo I de la obra en 12 idiomas diferentes, a cargo de diplomáticos, intelectuales, estudiantes y S.E Gerardo Zaldívar Miquelarena, Embajador de España fue el orador de honor. La obra más antigua fue una edición inglesa de 4 volúmenes editada en 1796, propiedad del Dr. Daniel R. Pichel. También se presentó una edición facsimilar de 2 volúmenes editados en 1871 y 1873, prestada para la exposición por la señora María Luisa de González Revilla.

- ***Gala Benéfica Entremeses del Quijote***

Con el objetivo de recaudar fondos para continuar con los programas de promoción cultural, la Fundación llevó a cabo un convite cultural y gastronómico denominado *Entremeses del Quijote*. Para la ocasión se preparó un menú manchego, elaborado por *Manolo Caracol* y se degustaron vinos manchegos cortesía de la empresa Felipe Motta. El programa artístico incluyó teatro por el *Grupo El Desván*, que dirige el profesor Eugenio Fernández, música a cargo del grupo *Saltimbanquis* y cantos y poesía a cargo del Dr. Juan David Morgan y del actor Adolfo Arias. El ANEXO 10.1 contiene folletería de estos eventos.

- ***Lectura simultánea del Quijote***

Con la participación de personal de la Biblioteca Nacional y estudiantes de las escuelas María Ossa de Amador y Manuel Espinosa Batista, se hizo una lectura simultánea del *Quijote*, en la Biblioteca Nacional. Este evento fue convocado por la Alcaldía de Panamá y se llevó a cabo también en plazas públicas.

En ocasión de este IV Centenario se recibió una donación de 500 ejemplares del *Quijote*, por empleados de Coca-Cola de España. Estos ejemplares fueron distribuidos en las bibliotecas públicas. En el acto de donación se hizo una representación teatral de episodios del *Quijote*.

- **EVENTOS RELACIONADOS AL CENTRO AUDIOVISUAL Y DE MÚSICA**

La creación del Centro Audiovisual y de Música, gracias a la donación del gobierno de Japón, ha permitido el desarrollo de cine-foros y eventos musicales. En el 2005 se organizaron homenajes a los compositores panameños Ricardo Fábrega y Arturo “Chino” Hassán. También en conjunto con la Asociación Pro-Arte Luis Vergara Quintero, se realizó la *Gala Día del Músico*, con la participación del Coro Metropolitano Luis Vergara Quintero. En dicho acto el Coro Metropolitano entregó una placa con la partitura del himno de la Biblioteca Nacional.

Las presentaciones de libros siguen siendo las actividades más importantes realizadas en la Biblioteca Nacional. El ANEXO 10.2 muestra la lista de obras presentadas y sus autores. De igual forma se llevaron a cabo eventos de relevancia internacional:

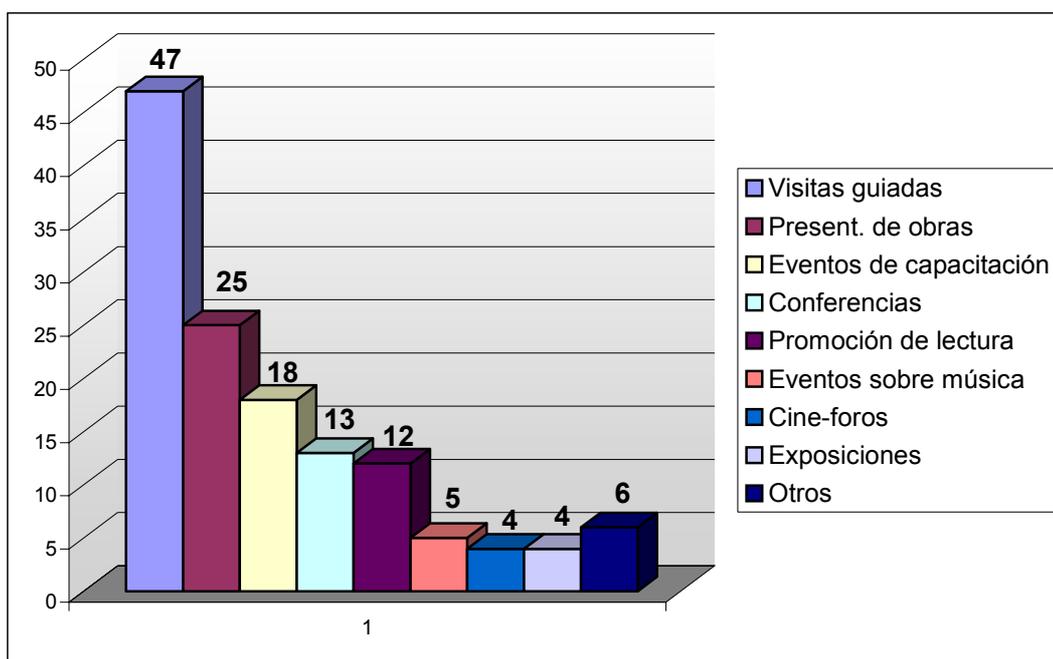
- Acto de premiación del *Concurso Centroamericano de Literatura Rogelio Sinán*, cuya ganadora fue la salvadoreña Carmen González Huguet, con la obra *Palabras de diosa y otros poemas*. En este evento organizado por la Universidad Tecnológica, también recibieron menciones de honor los salvadoreños Salvador Juárez y Alfonso Fajardo.
- Fallo del jurado en el *Concurso Nacional de Literatura Ricardo Miró*. En este certamen, el máximo galardón fue para Mireya Hernández de Romero, con la obra *Crónica de caracoles*.

- Presentación del *Informe Mundial sobre Desarrollo Humano 2005 por el PNUD*. El evento contó con la presencia del Sr. Ricardo Fuentes, co-autor del IDH y especialista estadístico de la Oficina del Informe sobre Desarrollo Humanos.
- Conferencia *Una mirada a través del espejo de la literatura infantil*, por la escritora uruguaya Dra. Silvia de Oyenard. Este evento fue organizado por PIALI en colaboración con la Biblioteca Nacional.
- Conversatorio entre finalistas y miembros del jurado internacional de la *IV Edición de los Premios Iberoamericanos de Comunicación por los Derechos de la Niñez y la Adolescencia*, convocado por la UNICEF y la agencia de noticia EFE.

Además de las presentaciones de libros, la Biblioteca Nacional también fue sede de otros eventos como foros, conferencias, seminarios y exposiciones. La GRÁFICA 10.2 presenta la cantidad de eventos según su tipo.

Adicional a la Muestra Ediciones del Quijote, se presentaron otras exposiciones: *Entre libros y plantas* del Club de Jardinería Pétalos, *Caminos diferentes* de Enrique Castellón y *Arquitectura en Colombia y el sentido del lugar – últimos 25 años*, bajo los auspicios de la Embajada de Colombia. Esta exposición se inauguró con la conferencia *La tradición de la arquitectura colombiana y sus propuestas actuales* por Carlos Niño Murcia.

Gráfica 10.2
Eventos 2005. Según tipo de eventos



11. GESTIÓN ADMINISTRATIVA

La Fundación Biblioteca Nacional de Panamá se mantiene en su política de contratar personal idóneo en número indispensable, para poder sacar adelante las tareas de la modernización. En este período se ha trabajado en conjunto con el Ministerio de Educación para tratar de resolver la situación que se da en las bibliotecas públicas donde la falta de personal calificado hace difícil las tareas de modernización. Se han presentado al Ministerio de Educación las cifras que demuestran que el monto del subsidio en partidas salariales de MEDUCA, ha disminuido considerablemente al no reemplazar al personal que se jubila. Se ha hecho una evaluación del aumento en costos de operación y en inversiones y mejora, buscando solución en MEDUCA y en el Ministerio de Economía y Finanzas.

Actualmente la planilla de la Fundación es la siguiente: una directora técnica, una directora administrativa, una contadora, un asistente de contabilidad, una asistente administrativa, un auxiliar de biblioteca en Hemeroteca, 16 licenciados en bibliotecología, 4 estudiantes de bibliotecología, 2 licenciadas en archivología, un técnico en archivología, una ingeniera de sistemas, un licenciado en programación, dos técnicos en programación y análisis de sistemas, dos profesionales para el manejo de la Sala Infantil., un administrador y 4 personas encargadas del mantenimiento del edificio de la Biblioteca Nacional. Como parte del convenio con SENACYT para la instalación de las Infoplazas, la Fundación Biblioteca Nacional de Panamá asume además los funcionarios encargados de dichos centros en Colón y Dolega. Con la creación del Centro Audiovisual y de Música en la Biblioteca Nacional, se cuenta con personal idóneo para este centro: dos técnicos y un investigador y catalogador.

La Fundación Biblioteca Nacional de Panamá cuenta además con los servicios profesionales de una arquitecta, una periodista responsable de las relaciones públicas y una profesional encargada de la gestión de recursos para los proyectos y necesidades de la Fundación y para consolidar el grupo de amigos y donantes. Ha contado en el 2005 con servicios profesionales para los talleres de animación a la lectura y de creatividad. Todo el personal que labora en la Fundación Biblioteca Nacional tiene descripción de funciones y reglamento de trabajo.

En este período se hicieron las modificaciones de los espacios del segundo piso para alojar el Centro Audiovisual y de Música (CAV), así como la reubicación del Departamento de Adquisiciones y la Agencia Panameña del ISBN. Los equipos para el CAV fueron montados, instalados y puestos en funcionamiento por los señores Yasuhiko Tonooka y Tezuka Shigeru, técnicos japoneses enviados por la empresa Sojitz Corporation, quienes estuvieron tres semanas haciendo estas instalaciones y entrenando al personal que trabaja en este Centro. Se recibieron todos los manuales, repuestos y herramientas, así como excedente de suministros para la instalación (cables, tomacorrientes, molduras, etc.) Todo el equipo ha sido debidamente inventariado.

El equipo y logicial adquirido por la Fundación Biblioteca Nacional están debidamente inventariados y asegurados. Igualmente el mobiliario que se ha adquirido para la Biblioteca Nacional y las públicas y los equipos donados en los que tenemos la responsabilidad de su control y mantenimiento. El mobiliario y equipo en desuso que se recibe en donación, ha sido inventariado y distribuido sistemáticamente a las diferentes bibliotecas públicas, según un listado de necesidades elaborado por la Coordinación de las mismas. En este período recibimos donaciones de mobiliario y equipo en desuso de la Contraloría General de la Nación, del Banco HSBC y del Banco Continental. También se encuentran debidamente asegurados y registrados los vehículos que funcionan como biblioteca móvil y como Biblioteca Infantil.

Todos los equipos especiales del edificio de la Biblioteca Nacional Ernesto J. Castellero R. (sistema de aire acondicionado, sistema contra incendios y elevadores) tienen contratos de mantenimiento. Se ha establecido un sistema de mantenimiento profesional para los pisos, y de fumigación de

instalaciones y de las colecciones. El equipo y logicial para la comunicación y para la gestión bibliotecaria tiene contrato de mantenimiento.

La Fundación Biblioteca Nacional de Panamá tiene un servicio de auditoria externa. Se incluyen en este informe los estados financieros auditados al 31 de Diciembre de 2004. ANEXO 11-1

Las donaciones que se hagan a la Fundación Biblioteca Nacional de Panamá como entidad no lucrativa con fines educativos, son sujeto de crédito fiscal. Esto facilita la consecución de recursos y estimula el aporte de empresas y ciudadanos.

• **GESTIÓN DE RECURSOS**

Este departamento se organizó en el 2004, como ente de apoyo a la administración de la Fundación Biblioteca Nacional para captar fondos y recursos destinados a mejorar las bibliotecas, a través de proyectos específicos o a través de campañas de recaudación de efectivo.

Es responsable de organizar campañas anuales de recaudación de fondos, procurar patrocinos corporativos y subvenciones para proyectos a corto, medio y largo plazo. Las actividades más relevantes en el año 2005 han sido:

- Campaña anual a través de correos masivos. Se enviaron 15,000 folletos
- Apoyo a las Caravanas de la lectura en el marco del *Año Iberoamericano de la Lectura*.
- Organización de la Gala Benéfica conmemorando el IV Centenario del Quijote.
- Actividades de divulgación y recaudación de fondos durante la Feria Internacional del Libro
- Distribución de Diarios de Lectura en las Bibliotecas Públicas
- Actividades de promoción de la lectura y talleres de creatividad en el bibliobus dentro del área recreativa del Parque Omar,
- Adquisición de las colecciones infantiles para el Bibliobus y otras bibliotecas públicas
- Organización de un servicio de voluntarios integrado por estudiantes de secundaria y organizaciones juveniles, quienes apoyaron en el trabajo durante la Feria del Libro y la preparación de la campaña anual.
- Enlaces con empresas para establecer captación de amigos corporativos.

La Fundación Biblioteca Nacional de Panamá, según lo establecido en sus Estatutos, celebró su Asamblea General Anual el 29 de marzo del 2005 para presentar el Informe de Gestión 2004 y la situación financiera para buscar alianzas nuevas para la sostenibilidad financiera. A este evento acudieron 30 personas entre miembros fundadores y asesores. En esta Asamblea se hizo una modificación de los estatutos de manera que todos los directores fuesen elegidos por 3 años, a partir de esa fecha. Se eligieron tres nuevos miembros: Octavio Castillo, Guillermo Fernández y Jaime Ingram. El ANEXO 11.2 presenta las modificaciones aprobadas de los estatutos. El ANEXO 11.3 los miembros de la Directiva y el cuerpo de asesores.

La Junta Directiva se reúne periódicamente para evaluar el avance de los componentes de este proyecto de modernización. Los asesores son convocados extraordinariamente, según los planes de trabajo de la organización.